

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand 4. Telefon: 151. — Sürögnyom: Közlöny, Arad. — Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Későbbre havonta 50 Lej. több. —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: Bucarestben 50 ban felár. —: Hirdetések tarifája szerint. —:

49-ik évfolyam, 186. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Csütörtök, 1934. augusztus 23

A felelősség

kérdése az utóbbi időben egyre gyakrabban szerepel nemcsak a sajtó hasábjain, de politikai és közgazdasági közéletünk berkeiben is. Kétségkívül szimpatikus e jelenség, amelyet főleg az utóbbi két területen közel másfél évtizeden át ilyen nyílt formában oly sok esetben nélkülözni volt kénytelen a közvélemény. Ha itt kezdtük volna, mondjuk két évtizeddel ezelőtt, sok minden másképpen történt volna, különösképpen pedig éppen a gazdasági és a politikai élet területein és jónéhányszáz „ügyet” nem lettünk volna kénytelenek megismerni, mint amilyen a Monitorul Oficial, a Skoda, vagy, hogy teljes legyen a legujabbak sorozata: a Stewart-cég ügye volt.

A felelősség fogalma azonban jó időn át csakis a sajtó életében szerepelt, sajtóságos körülmények folytán, csakis a közvéleményt visszhangzó sajtóorgánumok munkatevékenységére szorítkozott és nem történet meg az a csodálatos esemény tulajdonképpen egyszer sem, hogy a különböző „ügyek”-ben szereplő közéleti férfiak, vezetőegyenységek tevékenységét éppen a felelősség kérdésének szempontjából vizsgálják felül az arra illetékes fórumok. A Skoda-ügy méretei és politikai vonatkozásai kellettek hozzá, hogy végre is, talán kísérletképpen, talán elrettentő próbálkozásként, vagy éppen pártpolitikai sakkhuzásként, egyszerre több nagytekintélyű gépezet is mozgásba jöjjön és megkezdje a felelősség szempontjainak érvényesítését, a felelősségrevonás kísérletében. Milliók és milliárdok eltűnésének, felszivódásának, vagy elprédálásának következményei kellett, hogy megmutatkozhassanak államháztartásunk könyvvezetésében, még inkább pedig a tényleges gazdasági életben, hogy végül is felvetődhessék a kérdés a sokféle és sokfajta megállapítás után: kit terhel mindezért a felelősség...?

Csak helyeselhető a felelősségrevonás ez újabb kezdeményező pszichózisának hulláma a közélet hivatalos munkaterületein. Az ország közvéleményének elsősorban is joga van tudni, hogy mire költik az adófizető polgárok millióinak keserves pénzét, másodsorban pedig ugyanez a polgárság joggal lehet kíváncsi arra is, hogy ha el is tüntek a milliók, sőt milliárdszámra a közpénzek, ki viseli érte a felelősséget, annak minden következményével együtt? Mindez helyes és kívánatos. De nem kívánatos a felelősség Damokles-kardjának megvillogtatása olyan tömegek feje felett, amelyek rendszerint nem tehetők felelőssé azokért a jelenségekért, amelyeknek következményeit rendszerint megszenvedik épp úgy, mint az ország többi polgárai.

A köztisztviselők kinevezésének rostája éppoly hibás felelősségrevonó módszer, azért, mert tulajgy tételek terhelik a közigazgatást, mint amilyen igazságtalanság azt állítani, hogy azért nincs munkalehetőség az országban, mert a kisebbségi tömegek foglalják el a jó zsiros állásokat. Nagyon is jól tudjuk, hogy a közigazgatásunk költségvetési túlméretezését a szabályos kinevezésekkel rendelkező magasrangu álláshalmazok okozzák és nem a szabálytalanul kinevezett diurnisták. Mint ahogy nem a népkisebbségek léte az oka annak, hogy másfél évtized alatt a változó kormányok kölcsönöket vettek igénybe, de sohasem teremtettek hozzá a felvett kölcsönökkel arányos munkaalkalmakat. Amint a Stewart-ügyből is kiderül: ha utat kellett építeni, még azért is idegen érdekeltségeknek adták a pénzt, gyanusillatú egyezményes alapon. Ezeknek a panamáknak azonban nem volt még egy kisebbségi főszereplője sem. A munkaindításokat, melyet előidéztek, annak annál több,

Bucurestibe készül Schuschnigg osztrák kancellár

— Nem volt szó Habsburg-restaurációról a firenzei megbeszéléseken —
Mussolini tervei és a kisantant-államok

Suvich nyilatkozik Mussolini és Schuschnigg tárgyalásairól

Firenzéből jelentik: Schuschnigg kancellár nál munkatársát, akivel közölte, hogy legközelebb programja Berlinbe vezeti, de felkeresi Varsót.

Mussolini és Schuschnigg dr. a firenzei Villa de Mariniben két ízben folytattak megbeszélést a tegnapi napon. Ezen megbeszéléseken megvitatták az összes kérdéseket és a dollfussi elgondolások alapján megegyeztek a két országot közösen érdeklő kérdések jövőbeni kezelésében. Mint a Stefani-ügynökség jelenti, a megbeszéléseken katonai egyezmény megkötésének terve nem merült fel, ugyanígy

nem volt szó a Habsburgok restaurációjáról, valamint egy szövetségi szerződés kérdéseiről sem.

Jólétesültek úgy tudják, hogy a megbeszélésen sem Mussolini, sem Schuschnigg nem kerestek valamely új átfogó gondolatot, hanem összhangba hozták az eddigi megállapodásokat. Hivatalos helyen a megbeszéléseknek az egyezmények kiszélesítésére vonatkozó részét úgy értelmezik, mint

a kisantanthoz, főleg azonban Jugoszláviához intézett felhívást.

Schuschnigg kancellár a Stefani-ügynökségnek hosszabb nyilatkozatot adott. A kancellár nyilatkozatában leszögezte, hogy szigorúan tartja magát Dollfuss politikájához. A Duce-nál az osztrák politika jelenlegi iránya a leg-

Szoros szövetség Olaszország és Ausztria között

A párisi Matin munkatársa beszélgetést folytatott Suvich olasz külügyi államtitkárral, aki a Schuschnigg—Mussolini-megbeszélések befejezése után kérte magához a francia lap munkatársát. A külügyi államtitkár a következő nyilatkozatot tette:

— A firenzei megbeszélések határozott irányu megállapodásokhoz vezettek. Az elhunyt Dollfuss kezdeményezésére megindult tárgyalások fejeződtek be és az eredmény:

Ausztria és Olaszország szoros együttműködésének biztosítása.

Schuschnigg kancellár utazása a két ország közötti fontos problémák megvitatását célozta, de elsősorban mégis udvariassági ténynek számított.

— A tárgyalások folyamán — kérdezte az újságíró — felmerült-e gondolat új egyezmények megkötésére nézve? Főleg volt-e szó az együttműködés kimélyítéséről katonai megállapodások megkötésével?

— Nem volt szó — felelte Suvich államtitkár. — A tárgyalások folyamán nem került szóba újabb paktum vagy egyezmény megkötése. A fennálló megállapodásokat akartuk

A felelősség kérdése veszedelmes fegyver lehet tehát, amely többet árthat, mint használ az országnak, ha a demagógia, vagy a pártpolitikai élet, vagy éppen az elfogultság kezébe kerül. Az igazi felelősség mentes minden kicsinyes szemponttól, önző elfogultságtól, vagy éppen tudatos tendenciától, mert valóban az összérdeket kívánja lelkiismer-

Nizzába történt elutazása előtt fogadta a Le Journal Franciaországba és Angliába utazik. További Prágát, Bucurestit és Belgrádot is.

messzebbmenő megértésre talált. Az osztrák politika az ország függetlenségének és teljes szabadságának megóvását tartja alapelveinek továbbra is. Németországot illetően Ausztria alapfelfogása mitsem változott. Ha egyszer meg fogják érteni Németországban, hogy Ausztria feltétlenül ragaszkodik minden téren függetlenségéhez, úgy Németországgal is helyreállítható lesz a rendes jóviszony.

— Különben is — mondotta Schuschnigg — a mai zavaros helyzetért Ausztria sohasem tehető felelőssé, mindig csak a védekező szerepét töltötte be. Mint kis ország, más szerepet igazán nem is vállalhatott volna.

A Duce és Schuschnigg második megbeszélésén Suvich külügyi államtitkár is részt vett. A firenzei megbeszélésekről a mai délután folyamán adnak ki hivatalos jelentést. A Duce még tegnap este visszautazott Scapertába, a hadgyakorlatok főhadiszállására, míg Schuschnigg Suvich külügyi államtitkár kíséretében San-Gimignanoba utazott, ahonnan csak ma reggel tért vissza Firenzébe. Innen a kancellár az eredeti programtól eltérően nem utazik a hadgyakorlatok színterére, hanem még ma délelőtt Génúba utazott, ahonnan meglátogatja a Rivierát.

kimélyíteni, de nem megváltoztatni.

Amikor az osztrák határon csapatokat vontunk össze és az esetleges Ausztriába való bevonulásra készenlétbe tartottuk, nem tettük ezt valamelyes titkos megállapodás alapján.

Mi a helyzet szükségéhez képest saját belső meggyőződésünk alapján tettük meg ezeket az intézkedéseket azért, hogy a békét szolgáljuk.

Az újságíró megkérdezte ezután, hogy a tárgyalások során esett-e szó a Habsburgok restaurációjáról.

— A Habsburgok esetleges trónfoglalásáról a tárgyalások alatt nem esett szó. Erről a kérdéssel semmiféle vonatkozásban sem tárgyaltunk. Az olasz kormány teljesen osztja az osztrák kormány nézetét ebben a kérdésben, hogy

a Habsburg-ügy nem aktuális.

Schuschnigg kancellár Nizzába utazik — folytatta Suvich — de ennek az utnak nincsen politikai jellege. A kancellár ur a késő délutáni órákban el fog haladni Via Reggiónál mellett,

tesen szolgálni. Csak helyeselhető, ha már elérkeztünk a felelősség-keresés stádiumához; de ne feledjük el, hogy az igazi felelősséget az jellemzi a legjobban, hogy akkor létezik tulajdonképpen, ha nem is kell beszélni róla. Néman cselekszik önmagáért és eredményei mutatják nagyságát, értékét, a vizsgálatok jegyzőkönyvei helyett.

ahol jelenleg Zita osztrák excsászárné tartózkodik. Az osztrák kancellár ur nem fogja újat megszakítani és nem látogatja meg Ausztria excsászárneját.

— Ne felejtjük el — jegyezte meg az újságíró, hogy Starheimberg herceg, alkancellár olyan nyilatkozatot tett nemrég, amelyből arra lehet következtetni, hogy az osztrák nép monarchikus érzéssel és a császárság visszaállítására kedvező az osztrák talaj.

— Starheimberg herceg nem ezt mondtatta. — felelte Suvich külügyi államtitkár. — Az alkancellár egy gyűlésen kijelentette, hogy a restauráció kérdése nem aktuális. Hozzáfűzte ehhez, hogy

az osztrák nép, ha Hitler és Habsburg Ottó között kellene választani, feltétlenül nagy többségben a Habsburg-restauráció mellett foglalna állást. Szerencsére azonban ilyen alternatíva nem adódik jelenleg

és több, mint valószínű, hogy egyhamar nem is kerül sor arra, hogy az osztrák nép a nemzeti-szocializmus és a restauráció között válasszon. Ausztria független és független is akar maradni. Ebben a szándékában mi minden erővel támogatni fogjuk.

Schuschnigg nem szállt ki Via Reggionban

A Matin munkatársa Schuschnigg kancellárral is beszélgetést folytatott, aki többek között a következőket mondotta:

— Erkölcsi kötelességemnek tartottam, hogy kancellári tevékenységem kezdetén Olaszországba utazzam, először azért, hogy az osztrák nép mélyesége háláját tomacsoljam azért a segítségért, amelyben Olaszország részéről a július 25-iki végzetes események során részünk volt. Másodszor azért, hogy Dollfuss utolsó akaratához képest, köszönetemet fejezzem ki azért az őszinte barátságért, amellyel a Duce az osztrák néppel szemben viseltetik. Az osztrák kormány — folytatta Schuschnigg — Dollfuss politikáját követi. Most is az elhunyt kancellárunk szelleme vezette a tárgyalásokban, amelyek eredményével teljesen meg vagyok elégedve.

— Volt-e szó katonai együttműködésről

egy esetleges németországi fegyveres akció esetében? — kérdezte az újságíró.

— Leginkább gazdasági ügyekről tárgyaltunk, — felelte Schuschnigg, — de politikai kérdések is szóba kerültek.

— Megerősítem Suvich államtitkár ur kijelentését, — felelte Schuschnigg az újságíró kérdésére, — nem állok meg Via Reggionban és nem teszek látogatást.

Az angol lapok nagy jelentőségűnek tartják Mussolini és Schuschnigg firenzei tanácskozását és az arról kiadott közleményekből azt olvassák ki, hogy Olaszország és Ausztria között még szorosabb lesz az együttműködés és a két ország Németország ellenes frontja még jobban kimélyült. A Daily Herald arról ír, hogy

Ausztria valósággal protektorátus alá került. Több lap rendkívüli jelentőségűnek

Szenzációt keltő újabb éjszakai letartóztatások

Itt írjuk meg egyébként, hogy az elmúlt éjszaka folyamán váratlanul

szenzációs letartóztatások történtek Ausztriában.

A welsi ügyészség rendelkezése letartóztatták Bachinger volt minisztert, aki a Dollfuss-kormány tagja volt. Ugyancsak őrizetbe vették a feloszlott Landbund egyik ismert vezérét. Nem sokkal később két újabb letartóztatás történt, amikor is a parasztszövetség másik két tagját: Pamperl mérnököt és Issingert, a welsi „Bauern Bundzeitung“ főszerkesztőjét vették őrizetbe. Az ügyészség indokolása szerint a landbundpárti-politikusokat azért fogták el, mert részük volt a július 26-ról 27-re virradó éjszaka Felsőausztriában kitört forradalomban. A további nyomozás során olyan adatok is felmerültek ellenük, hogy résztvettek az általános lázadás előkészítésében.

Egyébként a nyomozás most már világosan megállapítja, hogy

Dollfuss ellen agyonlövetése napján három merényletet terveztek.

Az elsőt, mint ismeretes, a kancellári palotában követték el, ha ez nem járt volna eredménnyel, úgy a megbeszélte terv szerint a lá-

tartja azt a hirt, hogy külön osztrák kereskedelmi flottát állítanak fel és annak bázisa Trieszt lesz.

A Figaro írja, hogy a tárgyalások, amelyek Firenzében folytak, kihatással vannak Európa egyensúlyára. Mussolini úgy állítja be a helyzetet, hogy

Ausztriának választania kell az olasz protektorátus, vagy a Németországhoz való csatlakozás között.

A Figaro szerint a legfontosabb Ausztria önállóságának biztosítása.

A Dunamedence államnak paktumára van szükség: az elsőrangú fontossággal bírna a béke biztosítására. Létre kell hozni — írja a Figaro — Ausztria—Olaszország—Magyarország és a kisantant együttműködési lehetőségét. Ez a megoldás biztosítaná a Dunamedence nyugalmát, békéjét és fejlődését.

zadók egy gépkocsival Bécs uccán Dollfuss gépkocsija közelébe akartak jutni és innen sortűzet intézni a kancellárra. A harmadik merényletet Dollfuss lakása előtt tervezték.

Halálra gázolt a vonat egy fiatal suszterinast Timisoarán

Timisoaráról jelentik: Szerdán délután, egy óra felé, a mehalai vasutátjárónál borzalmas szerencsétlenség történt. A délután 12.55 órakor érkező bucuresti-i tehervonat halálra gázolt egy 14—15 éves fiút, akinek személyazonosságát mindeztideig nem sikerült megállapítani, de öltözetéről arra következtetnek, hogy suszterinas volt, a felismerhetetlenségig összeroncolt fej a testtől két méter távolságra feküdt. Az egyik karja egy összehúzóprécselt hustömbre hasonlít és a fejtől egy méterre feküdt óriási vértócsában. Husdarabok, vér és csontszilánkok jelezték az utat, amelyen a vonat magával vonszolta a szerencsétlen teremest.

A rendőrség elrendelte a holttestnek a holtaskamrába való szállítását és értesítette az állomásfőnököt, hogy a mozdonyvezetőt kihallgatás céljából utasítsa a rendőrségre.

Éjjeli kaland

Irtá: LOUIS BERMOUT

A kaszinó hangversenytermében vacsora után mutatják be a strandéletéről naponta felvett filmeket. Amint a tengerparti élet forgatagában felismerik a fürdőélet egyes alakjait, hangos hahotával, elmés és bárgyu kritikai megjegyzésekkel fogadják.

Sylvia egyedül ült ma este. Bájos tengerparti ismerőse, Dolores della Grazia, nagy társasággal jachtkirándulásra ment és még nem érkezett vissza, máshoz pedig Sylvia nem akart csatlakozni. Tegnap különben a tengerparton is egyedül volt, mert Dolores udvara egy olajbarna színű, karsu, kissé tulzottan elegáns, fiatal lovaggal szaporodott s Sylvia nem kereste az újabb ismeretségeket.

Hirtelen csönd támadt a teremben. Az egyik fürdőző csoport közepén a vászonon a csodaszép filmdiva, Dolores della Grazia képe jelent meg. A férfiak elbűvölve nézték. Az asszonyok elnémultak az irigységtől. A sansebastiani tengerpart elismert szépségkirálynője mellett a képen ott állt a tegnap érkezett idegen: az olajbarna arcú ifju.

— Érdekes arcú, szép fiú, — gondolta magában Sylvia s mellette egy öregedő, kacér párisi asszony hangosan jegyezte meg:

— Ez a fiú vagy sziámi herceg vagy női szabó...

A kísérfője, kövér börziánér, szájában öles szivarral, epésen tette hozzá:

— ...vagy nemzetközi szélhámos...

Amikor Sylvia éjjel körül felébredt, az a bizonytalan érzése volt, hogy valami veszély fenyegeti. Felcsavarta a villanyt. A szobában nem látott semmi gyanúsat... Ujra eloltotta a lámpát. Nem tudott elaludni... Felkapta a pongyoláját és a tengerre nyíló szobája erkélyére indult ki. Amint a nyitott erkélyajtó csipkefüggönyét félrehúzta, érezte, hogy egy kéz befogja a száját és erős kar fogja át. A rémületől szinte elájult.

— Bocsásson meg, Sennora Dolores, — mondta spanyolul egy kellemes mély hang.

A holdvilágban felismerte a tegnap érkezett érdekes arcú ifjút.

Hirtelen visszanyerte nyugalmát. Megértette, hogy Dolores legújabb keletű udvarlójával áll szemben. A szájáról az idegen elvette a kezét, de még mindig átkarolva tartotta Sylvia-t, aki halkán így szólt:

— Nem vagyok Sennora Dolores!

Parányi zseblámpa világította meg az arcát. Az idegen elmosolyodott és franciául felelt:

— Bocsásson meg asszonyom... Kétségbeejtő tévedés... De hát nem Sennora Dolores szobájában vagyok?

Ekkor már benn voltak a szobában. Sylvia azonban nem gyújtotta meg a lámpát. Felesleges is volt, a hold teljesen megvilágította a szobának az erkély felőli részét, ahol álltak.

— Ma délig ez volt Dolores szobája, — mondta Sylvia még mindig az izgatottságtól remegő hangon — de tegnap este megkért, hogy mig ma kirándulásom lesz, cseréljek vele szobát. Én jobban szeretem a tengerparti szobát, Dolores pedig jobban tud aludni a parkra nyíló szobában, amelyik az enyém volt.

Az idegen őszinte hümbánással ismételte:

— Végtelenül restellem...

Sylvia egy percig hallgatott. Azután így szólt:

— Ön francia?

Az idegen nevetve felelt:

— Bátor asszony! Más az életért remegne s magát az érdekli, hogy miféle nemzet szülötte vagyok. Asszonyom, nekem nincs hazám. Az én hazám ma Sansebastian bársonyos tengerpartja, holnap talán már Deauville vagy Brighton, három hét múlva Palm Beach. De újra ezerszer bocsánatot kérek s már el is fogok tűnni.

Könnyű meghajlással az erkély felé indult. A korzóról rendőrorjárat lépéseinek ütemes koppanása hallatszott fel.

— Még egy percig kérem kell a kegyes türelmét, — mondta az éjjeli vendég mosolyogva.

— Ugye nem akarja Sennora Dolorest kompromittálni? — kérdezte Sylvia, mire az idegen nevetve felelt:

— Magamat nem akarom veszélybe sodorni! Most értem. Azt hiszi, hogy a Sennora Dolores iránti szerelem hozott ide. Szó sincs romantikáról. Dolores csodaszép briliáns ékszereiért tornáztam fel a második emeletre.

Sylvia tréfának hitte ezt:

— Csak nem akarja velem elhitetni, hogy betörő?

— Köszönöm a jó véleményét. — felelte az idegen — de valóban betörő vagyok. Talán az téveszti meg, hogy olyan tökéletesen beszélek még hét más nyelven. Ez a szakmámban üzleti kellék. S még mindig szivesebben rabolom el szép asszonyok ékszereit, akik talán meg is bocsátják nekem, mert egy kissé szeretnek.

— S hogy jutott...

— Idáig? — vágott közbe az idegen komoly hangon. — A világháborúból rendjelekkel jöttem haza. Senkinek sem kellett a munkám. És őszintén szólva, ne mis születtem arra, hogy reggeltől estig az írógép mellett görnyedjek. De jólesett, hogy egy szép asszony előtt feltárhattam a szívemet, szólva, nem is születtem arra, hogy reggeltől estig az idegen az erkélyajtón át eltűnj.

Sylvia-t mindig üldözte az olajbarna férfias arc emléke.

Hónapokkal később télen, Assuanban, a hotel olvasószobájában Sylvia egy amerikai képeslapot vett a kezébe. Megdobbant a szíve: a sansebastiani éjjeli vendég arcképe volt az első oldalon. Szinte rettegve a gondolatától, hogy mit irnak róla. Bizonyára elfogták valamelyik betörése alkalmával s most talán már fegyencruhában senyved valahol egy börtönben. Nem így szólt a kép szövege. Arról adott hirt, hogy Sennor Alvarez, a világhírű filmszínész, Sennora Dolores della Grazia-ival a legújabb hollywoodi filmben szédületes sikert aratott.

Sylvia elmosolyodott. Ő előtte a nagy színész már fél év előtt eljátszotta egyik legjobb szerepét, csak hogy Dolorest a pletykától megmentse.

SULYOSAN INZULTÁLTA az oradeai szépségkirálynőt egy pénzügyi tisztviselő

A hadbíróóság elé kerül a kínos incidens

Oradeáról jelentik: Tegnap fél 1 óra tájban szokatlan incidens játszódott le a pénzügyigazgatóság első emeletén a látványossági osztály 16-os számú szobájában. Buchbinder Olga, a Heyman-szinkör tisztviselője tegnap délelőtt felment a pénzügyigazgatóságra, hogy — mint minden nap — lepecsételtesse az előadás jegyeit. Mint a mozgósínház régi tisztviselője, ismerte már a szokásos eljárást és így, mielőtt még a jegyadót befizette volna, J. Gideneantu osztályfőnökhöz ment be, hogy a jegyeket lepecsételtesse. Hivatalos és törvényes eljárás szerint a jegyek után először is le kell fizetni az adót, de a mindennapi gyakorlat már mellőzte ezt a szigorú előírást és nagyon gyakran előfordult, hogy Gideneantu lepecsételte a jegyeket anélkül, hogy azok után befizették volna az adót.

A tisztviselő tehát nyugodtan ment be az osztályfőnökhöz és kérte, hogy pecsételje le a jegyeket.

— Nem tehetem — hangzott a válasz — először tessék kifizetni az adót és a szükséges formalitásokat elintézni.

— De kérem — felelte erre a tisztviselő — ha maga ezt mondja, akkor nem ismeri a törvényes eljárást, akkor maga nincs tisztában a dolgával.

— Kikérem magának — replikázott erre a tisztviselő — azonnal hagyja el a szobát.

Hogy a továbbiakban mi történt, azt nem lehet tudni, de annyi tény, hogy amikor az ügy tanúi: Sereteanu magán detektív és Ioan Cucu munkás a szobába rohantak, Buchbinder Olga és a tisztviselő formálisan verekedtek.

Legelőször az ügy szenvedő hősnőjét: Buchbinder Olgát kerestük fel, aki a következőképpen adja elő az incidens előzményeit és részleteit:

— Minden nap hivatalos minőségben találkoztam Gideneantuval, aki nem viselkedett velem szemben mint hivatalos féllal, hanem

állandóan szerelmével üldözött.

Tegnap fél 1 órakor bementem a szobájába, hogy a jegyeket lepecsételtessem s mivel a

szobában egyedül volt, azonnal ostromolni kezdett és meg akart csókolni. Én eltasztottam magamtól s közben az arcához értem,

mire ő megragadott és kétszer arcul ütött

Sereteanu magán detektív, aki már a hangos beszédre lett figyelmes, berohant a szobába és ő is látta az egész inzultust. Az incidenst a pénzügyminiszter tudomására hozom és biz-

Kettős szerelmi dráma a magyarországi Mándokon

Agyonlőtte menyasszonyát a református tanító, mert annak szülei féltették lányukat „a fiu balsorsától“

Budapestről jelentik: Nyiregyházáról jelentik, hogy megdöbbentő kettős szerelmi dráma játszódott le ma délután a közeli Mándokon. Tóth Kálmán református tanító a község egyik üzlete előtt, állítólag

lesből rálőtt Forgách grófnő komornájára. Hammer Irmára, akit két revolverlövessel agyonlőtt, majd ezután önmaga ellen fordította a revolverét és egyetlen lövéssel véget vetett életének.

A kettős szerelmi dráma részleteiről újabbán a következőket jelentik: Tóth Kálmán tanító néhány hónap óta vőlegénye volt Hammer Irmának. A leány ugyan hivatalosan mint komorna szerepelt Forgách Balázs grófnő mellett, de titkárnői és társalkodónői hivatást töltött be a valóságban. A fiatal leány Bécsben nevelkedett és kereskedelmi iskolát végzett. A tragédiának az volt az oka, hogy

a leány szülei elleneztek a házasságot

és arra hivatkoztak, hogy Tóth első menyasszonya, egyik kollégájának leánya, vőlegénye szemeláttára a vízbe fulladt és emiatt annak idején Tóth először teljesen buskomor lett, később pedig, amikor Hammer Irmát megis-

tos vagyok benne, hogy elégtételt nyerek.

A tisztviselő vallomása szerint Buchbinder Olga támadta meg őt és súlyosan inzultálta.

Gallin pénzügyigazgató intézkedésére az ügyről írásbeli jelentés készül s azt a rendőrségen, illetve a térparancsnokságon keresztül eljuttatja a hadbíróósághoz, mivel

egy köztisztviselő inzultálása, a rendkívül állapotok előírásai szerint a hadbíróóság hatáskörébe tartozik.

Ezzel egyidejűleg természetesen a felháborító módon inzultált Buchbinder Olga sem marad tétlen s így az ügy érdekes fejlemények előtt áll. Az inzultált tisztviselő egyébként most másodszor foglalkoztatja a sajtót. *Első szereplése azonban szerencsés volt, mert néhány évvel ezelőtt — mint emlékeztetés — Miss Oradeává választották és így éveken át szépségkirálynői címet viselt.*

merte és megszerette, még mindig elővették a mult emlékeit. A leány szülei ugyanis attól félték, hogy

balsors üldözi a fiut

és ezért féltették a leányukat is. A drámát megelőzően együtt vásároltak a jegyesek cukorkát az egyik mándoki üzletben. A kereskedő szerint semmi szóváltás nem volt közöttük. A leány beszélgetés közben elmondotta, hogy a napokban Budapestre utazik a grófnővel. A beszélgetés közben a tanító sürgette a leányt, hogy induljanak már és amikor a fiatal hölgy kifelé indult, a tanító udvariasan előre engedte a menyasszonyát, majd pedig mindjárt utána ment és a következő pillanatban, mindjárt az üzlet mellett eldőrdült az első lövés.

Közvetlen közelről, hátulról lőtte föbe a menyasszonyát, majd saját magát.

Ravaszhámosok akartak megkárosítani két előkelő budapesti ékszerészt

Budapestről jelentik: Liszt Hugo és Bagacsi budapesti ékszerészek érdekes bűnügyben tettek feljelentést a napokban a budapesti rendőrségen. Elmondották, hogy a mult hét egyik napján mindkettőjük üzletébe beállított egy előkelően öltözött fiatal hölgy egy feltűnően elegáns fiatalember kíséretében, Arany cigarettá tárcát és nyakéket akartak vásárolni és mindkét üzletben kiválogattak egy-egy nagy értékű nyakéket, majd arra kérték a két üzlet tulajdonosát, hogy küldjék el a kiválasztott ékszereket egy budapesti szállóbeli lakásukra. Mind a két ékszerész a délutáni órákban küldötte el az ékszereket a megrendelőknél, akiket otthon találtak a szállóban. Mindkét esetben azzal adták vissza a nyakékeket, hogy nagyon sajnálják, de mégsem vásárolják meg azokat. A két üzlet megbizottja vissza is vitte az ékszereket és majdnem ugyanazon időben jöttek rá az ékszerészek arra, hogy vakmerő család áldozatai lettek, amennyiben a szállóában a nyakékek foglalatából kiemelték a legértékesebb drágaköveket és hamisakat tettek helyükbe.

A budapesti rendőrség a feljelentés alapján megindította a nyomozást, amely teljes eredményteljesen járt és ma elfogták a tetteseket Grosz Sándor ügynök és Hofmann Jánosné albarónó személyében, sőt letartóztatták Gerlőczy József ügyvédjelöltet is, akit orgazdasággal vádolnak.

CORSO-mozgó mai műsora!

7¹/₂, 9¹/₂ órakor!

STAN és BRAN

minél szárazdadák.

Ezenkívül:

CHARLIE burleszk:

HAMAR EGY ASSZONYT!

Méregpohár, pallos és revolver szerepel a német büntető jogszolgáltatás reform-programmján

Egy új leleplezés: háboru esetén hátra akarták támadni a német kommunisták a horogkeresztos hadsereget

Berlinből jelentik: A büntetőjog küszöbön álló reformjáról a birodalmi igazságügyminiszter érdekes közléseket tett az újságírók előtt. Eszerint az agyonlövés jogát a hadbíróóságoknak és rendkívüli bíróságoknak fogja ezentúl fenntartani az új büntetőreform. A német birodalomban általában ezentúl lefejezést fogják kivégezni a halálraítélteket. Szó van azonban arról is, hogy méltánylást érdemlő esetekben a halálraítélteknek méregpoharat vagy töltött revolvert tesznek le, hogy módot nyújtsanak arra, hogy önmaga ölthassa ki az életét.

Ma megkezdtek egyébként a 24 hazaárulással vádolt kommunista perének tárgyalását, akik annakidején megtámadtak egy horogkeresztos csoportot és az egyik horogkeresztos agyonlőtték. A vizsgálat folyamán kiderült,

hogy a németországi kommunisták állítólag titkos fegyverraktárral rendelkeztek. A kiadott jelentés szerint az egyik vádlott beismerte, hogy a kommunistáknak az volt a szándékuk, hogy háboru esetén hátulról támadják meg a német hadsereget.

A „VADÁSZKÜRT“ Szálloda

teljesen átalakítva ismét

MEGNYILT

3328

BUDAPESTEN, Türr István-uca.

Cserépkályhák

szakszerű átalakítását,
Szilágyi által javított
szabályozható

Hardtmuth

rendszerre,
felelősség mellett
vállalja:

Bulevardul Regina Maria No. 9., I. emelet.

3172

„CERAMICA“ kályhas cég,

Idegtépő percek a Stromboli kráterében

Egy magyar mérnök vakmerő vállalkozásának eredményei
alapján kutatják fel az olasz tudósok a Vezuv belsejét

Rómából jelentik: Nemrégiben számoltunk be arról a vakmerő kísérletről, amelynek során japán tudósok ereszkedtek alá az egyik kráter mélyébe és most egy olasz tudósokból álló társaság készít elő hasonló kirándulást a Vezuv mélyébe. A jelenleg nyugvó állapotban levő tüzhányó kráterébe akarnak leszállni és tudományos módszerekkel ki akarják kutatni a vulkán belsejét. Az expedíció résztvevői már valamennyien Nápolyban vannak és a kísérlet technikai és tudományos előkészítésén dolgoznak. A kráter szélén is megkezdtek a szükséges felszerelések építését, amelyek lehetővé teszik, hogy a tudósok leereszkedjenek a kráter belsejébe.

A már említett japán kísérleten kívül több ízben szálltak alá kísérletezők a Vezuv és egyéb tüzhányók kráterébe is, de ezek a vállalkozások mindeddig a szenzációhajászás jegyében és áltudományos célkitűzések alapján történtek. A tudomány emberei, akik most a Vezuv kráterében akarnak kutatásokat végezni.

egy magyar tudósnak, Kirner Árpádnak hasonló kísérleteit veszik alapul.

A magyar mérnök a Stromboli-vulkán kráterébe szállt alá és ott szerzett tapasztalatait akarja most felhasználni a Vezuv felkutatására készülő olasz tudósok társasága. A magyar mérnök vállalkozása sokkal veszedelmesebb volt, mint az olasz tudósok vállalkozása lehet, mert a Stromboli, a Szicília északi részében levő hatalmas tüzhányó állandó működésben van. A magyar tudós aszbesztruhát, tüzálló keztyűt, cipőt és egy kis sisakot készítetett, amely utóbbi egész fejét beborította. Ezenkívül egy hosszú aszbesztkötél és a mesterséges légzésre szolgáló készülék egészítette ki felszerelését. Egyszerű kötelék segítségével, amilyen munkások szállnak alá a kutak mélyére és az aszbesztkötél segítségével, amely az erős dörzsölés elkerülése végett mozgó csigán vezetett keresztül, szállt le a magyar mérnök a kráter mélyébe. Néhány társa a kráter szélén segédkezett a leeresztésnél. Jelzőkészülékül Kirner egy közönséges gyengeáramu villanylámpát használt, amelynek vezetéke

az aszbesztkötélbe volt beburkolva. Egy kapcsoló segítségével a mérnök meggyújthatta a lámpát, amelyet az egyik segítőtárs állandóan szemmel tartott.

A kutató első tapasztalata az volt, hogy az egész kráternyílást sűrű kénközök borítják. Borzalmas meredélyek és sziklaképződmények fölött ereszkedett alá,

míg végre szilárd sík területre érkezett, amely közvetlenül a tulajdonképpeni lávatömeg fölött volt. A hőmérséklet ezen a helyen majdnem száz fok volt. A szilárd kérgen széles nyi-

Bubukár Nhaudhoy jávai milliomoş, ültetvényes Budapestre repült, hogy feleségül vegye borsai Csorba Sárát

Budapestről jelentik: Világosbarna haja, magas, karcsú, kétnapos asszony, arcán a tizenhatévesek bársonyos fiatalságával. Elfogódottan kínál helyet, hogy elmondja az újságrónak a milliárdos jávai cukor és kávéültetvényessel kötött házasságának mesebeillő történetét. Mellette, kezét hátoritóan a vállára téve, testvére, Csorba Klára énekesnő áll, akinek házasságát, arab-hindu férjét, a jávai mezőket és Bombay-i házakat köszöni. Mert Babukár Nhaudhoy, házassága szerződésében, minden vagyonához társának fogadta a 16 esztendő magyar urileányt.

— Ugy volt az kérem, — kezdi — hogy a Zrinyi Ilona leányliceum ötödik osztályába jártam, amikor nővérem szerződést kapott Singapurba és Jáva szigetére. A fellépés hat hónapra szólt és édesapám nem akarta egyedül elengedni. Elmentem hát vele kísérőnek.

— Singapurban ismerkedtünk össze férjemmel. Freitagdrabbe hollandi gróf és Sebök magyar táncmester mutatták be. Alig egyhetes ismeretség után díszbe öltözve megjelent nővéremnél és megkérte kezemet. Nem-et mondtunk. Amikor nővérem ottani fellépési kötelezettsége megszűnt, tovább utaztunk Bandwengbe. Bubukár Nhaudhoy ide is utánunk jött. Tizenöt éves voltam akkor. Klára — és itt kedvesen átöleli testvére derekát — most már azt felelte, hogy mi ugysem mondhatunk igent, szüleinkkel kell beszélnie. Az uram

lások voltak és ezekből a három-tíz méter átmérőjű szakadékokból zúdult fel szüntelenül borzalmas hangorkánban a kő- és lávatömeg. Kirner a legnagyobb nyíláshoz közeledett, de e pillanatban

valóságos lávatenger emelkedett a sík tér széléig és utána borzalmas kitérés következett. Ezer, meg ezer izzó szikladarab repült a magasba.

A kutató egy kiálló szikla alá menekült és látta, hogy a kirepülő sziklák nagy része visszakerül a kráterbe s a láva is lassankint visszavonul a mélybe. Három órán keresztül tartózkodott a magyar mérnök a kráter mélyében, állandó életveszedelem mellett és igen értékes megfigyeléseket tett. A borzalmas hőség ellenére felvételeket készített, kőzet- és ásványmintákat gyűjtött össze és csak akkor adta meg a jelt a felemelkedésre, amikor már teljesen kimerült és ájulás környékezte. Eszméletlen állapotban ért a felszínre és amikor védősiskáját levették a fejről, olyan súlyos vérömlést kapott, hogy ennek következtében majdnem utolérte a halál, amely a kráter mélyében megkímélte.

erre saját költségén azonnal le akarta őket repülőgépen hozatni Budapestre. Alig tudtuk eltéríteni szándékától. Végül is úgy állapotunk meg, hogy én továbbkísérem nővéremet turnéján és Budapestre való visszajövetelünk után, 5 fog előjönni hozzánk. Így is történt! Két hónapig voltunk itthon, amikor jávai bélyeggel levél jött tőle. És két héttel utána, repülőgépen, itt volt már közöttünk 5 is.

— Apám és különösen anyám nem akartak hozzáadni. A szerelem végül mégis csak győzött. És most itt vagyunk és boldogok vagyunk. A fiatalasszony ékszeres dobozt nyit ki.

— Nézze, ezek a vert arany karkötők, smaragdok és zafirok mind az ő ajándékai. Hatezer pengő tüpézt is kaptam tőle. De nem ezekért szeretem az uramat. A nászhetünket most itt töltjük a szigeten és boldogok vagyunk. Szeptemberben, ha megvolt az egyházi esküvő, megyünk vissza repülőgépen Jávába és visszük édesapámat is. Ott fog velünk maradni pár hónapig és azután majd csak mi látogatunk mindig ide vissza.

A kisebbségek védelméről tárgyal a Népszövetség szeptemberi ülésszakán

Genf-ből jelentik: A Népszövetség rendszeres évi közgyűlését szeptember tizedikén nyitják meg. A közgyűlés tárgysorozatát most hozták nyilvánosságra. Eszerint a programot a következőképpen állították össze:

1. A Népszövetség főtárgyának évi jelentése. A jelentés általános vita alapját képezi.
2. Három tanácsot megüresedésének kérdése. Most üresedik meg ugyanis — az alapszabályok értelmében — Panama, Kína és Spanyolország tanácsotagsága. Meglepetések e kérdésben nem várhatók, mert az 1926-ban létrejött, ugynevezett gentlemen-agreement értelmében, a középamerikai és ázsiai államok számára egy-egy tagságot biztosítanak. Harmadik helyre valószínűleg ismét Spanyolországot választják meg.

Lengyelország indítványára

a kisebbségek védelméről szóló általános és részletes egyezmény megszerkesztéséről is tárgyal a közgyűlés.

Bolivia a Népszövetség elé viszi Paraguyai fennálló vitáját és kéri majd a népszövetségi alapokmány huszonötödik szakaszának alkalmazását. Ezt a kérdést egyébként felvették a közgyűlést megelőző negyvenegyedik népszövetségi tanácsülés tárgysorozatába is.

A sarki tengeren végzett kényszerleszállást az angol óceánrepülő

Rádió adott életjelt magáról a szerencsétlenül járt pilóta — Négy hajót küldött megmentésére a dán kormány

Londonból jelentik: A „Darvich” halászgőzös, amely Hullból indult nemrég a svéd tengerpartok mentén az Északi Tenger felé, S. O. S. jelzéseket fogott fel. A segítséget kérő szikratáviró üzeneteket Grierson John angol repülőtestvér küldötte, aki

június 21-én hagyta el Rochestert azzal a szándékkal, hogy északi irányban átrepül az Atlanti Óceánt. Utjának első állomása Reykjavick volt, ahol leszálláskor gépe megsérült.

Napokon keresztül javította gépét, majd kedden tovább repült Grönland irányában. Amikor az arktikus tengeren haladt, repülőgépének hibája esett

és Grierson kénytelen volt kényszerleszállást végrehajtani. Tegnap este nyolckor érte a szerencsétlenség. Szikratáviróján a következő üzenetet küldötte:

„Jégmentes öbölben simán leereszkedtem. A parttól öt kilométernyire vagyok. Élelmiszereim tíz napra elégséges. Kérem keressenek meg.”

A kormány utasítást adott, hogy négy hajó azonnal induljon el az északi sarkvidéken kényszerleszállást végzett angol repülőtestvér felkutatására. A négy hajó közül kettő csatahajó.

PILISINÉ kozmetika eltünteti minden szépséghibát

ARAD, Bul. Reg. Maria
No. 15., szemben a Minorita templommal.

Megmozdult az Országos Magyar Párt

a magyar hitelélet és az elbocsátásra ítélt magyar vasutasok megmentése érdekében

Utasítás érkezett az aradi magyar párttagozathoz a párt központjától az elbocsátott vasutasok fellebbezése ügyében — A magyar kisebbségi hitelélet fellendítése

Az Országos Magyar Párt vezetőségét ezidő szerint két nagyjelentőségű akció foglalkoztatja. Az egyik a kisebbségi magyar hitelélet fellendítése, pénzügyintézetek megmentése révén; a másik az elbocsátott magyar vasuti munkások egzisztenciájának megvédése. A clujai pártközpont mindkét ügyben levéllel kereste fel az aradi magyar párttagozatot, amelyeket az alábbiakban teszünk közzé.

A létező erdélyi magyar főke megmentése érdekében a pártközpont az alábbiakat írja:

— Az Országos Magyar Párt közgazdasági szakosztálya folyó hó 6-án tartott ülésében beható tanácskozás után a magyar kisebbségi hitelélet fellendítése és a gazdasági krízis után még fennálló pénzügyintézetek megmentése végett állást foglalt egy vidéki hálózati központi magyar pénzügyintézet felállítására érdekében, mert csak ezáltal tartja remélhetőnek az elveszett 6 milliárd magyar vagyon után még fennmaradó mintegy 2 milliárd magyar tőkének az elpusztulástól való megmentését. Ezen vagyon megmentésének első feltétele, hogy a bankok hitelezőikkel, illetőleg adósaikkal méltányos egyezséget kötve, követeléseikre és tartozásaikra kiegyezést létesítsenek és az elengedhetetlenül szükséges kölcsönös bizalom ezáltal is helyreállítsák és a bizalmi válság leküzdése megkezdessék.

Az elnökség helyeslően vette tudomásul a közgazdasági szakosztály határozatát és ennek folytán felhívja a tagozati elnökséget, szíveskedjék a fentiekben kifejtett álláspontot a tagozati gyűléseken és hírlapok útján a legszélesebb körben támogatásban terjesztetni és az érdekelteket fenti értelemben felvilágosítani.

Midőn van szerencsénk a tagozati elnökséget ismétellen arra kérni, hogy a fenti cél érdekében a megfelelő eszközöket igénybe venni szíveskedjék, kérjük, hogy az elért eredményről, vagy pedig az időközben folytatott tárgyalások alapján kialakult véleményekről és javaslatokról a központi pártelnökséget alkalmaslag tájékoztatni szíveskedjék.

Magyar testvéri üdvözléssel:

Dr. INCZÉDY JOKSMAN ÖDÖN s. k.
ügyv. alelnök.

Dr. DEÁK GYULA s. k.
főtítkár.

Az elbocsátott erdélyi magyar vasutasok egzisztenciájának megmentése érdekében szükséges teendőkről a pártközpont az alábbiakat közli:

— Elnök urunknak a román államvasutak vezérigazgatójával e hó első napjaiban lefolytatott tárgyalásainak eredményeként joggal remélhetjük, hogy a szolgálatból elbocsátott magyar vasutasok ügye kedvező megoldást nyer és legalább 1935. év végéig e sokat zaklatott testvéreink mindennapi kenyere biztosítva van.

Jogos reményünkben csalatkoztunk, mert az elbocsátások — dacára a vasuti vezérigazgató határozott ígéretének — felfüggesztve nem lettek, sőt még azok is elbocsátatnak a szolgálatból, akiket az augusztus 1-re történt felmondás nem érintett.

Kötelességünknek érezzük, hogy magyar vasutasaink érdekeinek védelmében minden törvényes eszköz felhasználásának szükségére rámutassunk és mint végsőt,

a kontenciós kereset folyamatba tételét ajánljuk.

Ennek folytán jogügyi szakosztályunk elnöke által kidolgoztattunk egy kereseti mintát és pedig külön a CFR. kötelekbe tartozó tisztviselők és külön a munkások és iparosokra nézve, tekintettel arra, hogy a különböző kategóriába tartozó alkalmazottak és a CFR. közötti jogviszonyt külön rendelet szabályozza. Amennyiben netalán valamely elbocsátott alkalmazott a törvényben írt 30 napos terminusból elkésés okából kiesnék, ez esetben a kéredelem olyképp pótlendő, hogy

az illető a CFR. igazgatóságához egy kérvényt ad be állásába leendő visszahelyezése végett, mely kérvényre elutasító választ kapna és ezen elutasító válasz kézhezvételétől

számított 30 napon belül is beadható volna a kontenciós kereset.

Mindenesetre helyesebb és biztosabb ha a most kézbesített határozat kézbesítésétől számított 30 napon belül adatik ez be, mert ez esetben a kellő időben való beadás kérdése még csak nem is volna vitatható.

A kereset beadásának határideje 30 nap lévén, mivel a felmondások, illetve szolgálatból való elbocsátásuk legnagyobb része július 28-án történt, illetve kézbesített, folyó hó 27-ig a panaszok beadhatók, míg a szolgálatból még el nem bocsátottak részére annak beadási ideje később nyílik meg.

Magyar testvéri üdvözléssel:

Az elnök helyett:

Dr. Inczedy Joksmán Ödön s. k.

üv. alelnök.

Dr. Deák Gyula s. k.
főtítkár.

A kontenciós keresetek blankettáit az érdekeltek magyarpárti tagok a párt irodájában Str. Románului 8. szám alatt délelőtt 9-től 12-ig átvehetik.

Leütötték és kirabolták

Fuchs Benjamin oradeai főrabbi fiát Ötszázharmincezer lejt raboltak el a tettesek

Oradeáról jelentik: Amerikai stílusú betöréses rablás tartja izgalomban tegnap este óta az egész város lakosságát. Az áldozat Fuchs Béla, a Phoenix-olajgyár vezérképviselője, Fuchs Benjámint főrabbinak a fia. A Fuchscsalád tegnap délután nem tartózkodott otthon. Fuchs Béla este 7 óra felé érkezett haza és rövid otthontartózkodás után cseppet a lakásban. Az ajtót ő maga nyitotta ki a kulcsomóval, amelyen összes kulcsai, így a kassza kulcsa is volt. Egy fiatalember olaj iránt érdeklődött. Az üzletember beljebb kísért látogatóját, aki barátságos diskurzusba kezdett vele. Előzekényen jegyezte meg, hogy: — Szép ez a hatalmas könyvszekrény! — és tovább is ebben a modorban folytatta a beszélgetést.

Ami ezután történt, arra nem emlékszik pontosan Fuchs Béla és azokat csak hiányos előadások és a később érkezettek vallomásai alapján lehet rekonstruálni.

Egészen bizonyos azonban, hogy az ismeretlen betörő támadólag léphetett fel, mert arra emlékszik Fuchs, hogy

a könyvszekrénynek esett, hogy egy ütést kapott a fejére és érezte, hogy a kezéből kicsavarják a kulcsot.

Ekkor azonban elvesztette az eszméletét és csak 15—20 perc múlva tért egy kevéssé magához, amikor telefonon értesítette feleségét a történetéről.

Fuchsné a lakást bezárva találta és abba a saját kulcsával ment be. A szobában félig eszméletlen állapotban találta férjét, ahol nem volt különösebb rendtelenség és csak a pénzszekrény környékén volt látható dulakodásnak nyoma. A vaskassza tárva-nyitva volt és annak teljes pénztartalmát.

Ötszázharmincezer lejt magukkal vitték a betörők.

A kasszában benne volt a kulcs és a parketten széjjel voltak szórva az összes iratok, minden igazolvány, minden akta, azokból semmit sem vitték magukkal a betörők. A kassza előtt összetört üvegszilánkok, amelyet a betörők hordtak oda a könyvszekrénytől. A könyvszekrény két ablaka ugyanis, amikor Fuchs Béla dulakodás közben nekieshetett, betört.

Letiltotta a miniszter a timisoarai telekcseréket

Timisoaráról jelentik: Ismeretes a timisoarai időközi bizottságnak a telekcserékre vonatkozólag hozott határozata. A határozat értelmében a timisoarai külvárosi telkeket be lehet cserélni belvárosi telkekre. Akinek kellő protekciója volt az 300—400 ezer lejes hásszal cserélhette be külvárosi telkét belvárosra.

A roham különösen a Diakonovics-villasor ellen indult meg, mindenki itt akart házat építeni magának.

Több városi polgár fellebbezést nyújtott be a kerületi revíziós bizottsághoz az időközi-bizottság határozata ellen, azonban a revíziós-bizottság még nem döntött a fellebbezési ügyben.

Tegnap miniszteri intézkedés érkezett a timisoarai városházára. Ugy látszik a miniszteriumban is észrevették, hogy a tanács spekulációs utógondolattal hozta meg határozatát — amely a városi vagyon elpredálásához vezetett volna — s betiltotta a Diakonovics-villasoron a telekcserét. A miniszter mindössze 1—2 telekcserét engedélyezett a villasoron.

**LEGSZEBBEN
MOS**

**VASAL 3027
FENYEZ**

BUTTINGER TERÉZ gőzmosódája Arad,
Str. Consistoriului 35

Fuchs Béla, aki orvosi segítséggel is nehezen tért magához, az eset hatása alatt alig tudott szóhoz jutni és a rendőrség kérdéseire is csak a legnagyobb erőlködéssel tudott feleletet adni, úgy hogy az ügy igen titokzatos színezetet kapott. Mára azonban sikerült részben tisztázni a rendkívüli betörés körülményeit. Az udvarbeliek közül több szemtanú jelentkezett, akik maguk is látták Fuchs Béla látogatóit, de fogalmuk sem volt arról, hogy mi történt a szobában.

Leglényegesebb Fuchs Béla szomszédjának, Kirsch Henrik cselédeleányának a vallomása, aki szerint a betörést nem egyedül, hanem hárman követték el. Eszerint a vallomás szerint előre előkészített betöréses rablásról van szó és a tettesek előre megfontolt terv szerint vitték véghez a nagyszilú rablást. A cselédeleány látta azt, amikor Fuchs Béla beengedte látogatóját, majd amikor a látogató lehuzta a szoba függönyét. Ugyanebben az időben történt, hogy két fiatalember nyugodt léptekkel szintén a Fuchs-lakás felé tartott és minden akadály nélkül beléptek. Így hárman szedhették össze a kasszában levő készpénzt, amely nagyobb részét nagycimletű papírpénz volt, eltűnt azonban a rollnikba csomagolt ércpénz is.

Az esetet még tegnap este jelentették a rendőrségnek, amely bevezette a nyomozást. A rendőrség több nyomon megindulva igyekszik világosságot deríteni az ügyre.

**CENTRAL: 7¼ és 9¼ órákor
VACSORA NYOLCKOR.**

Édna Ferber világhírű színművének németnyelvű filmváltozata.

**Jean Harlow Maria Dressler
Lionel Barrymore Wallace Beery
John Barrymore Edmund Love**

**SELECT: Olcsó reprizhelyekkel
7¼ és 9¼ órákor.**

Asszonyok kegyence!
Carole Lombard Clark Gable

HIREK

Talált gyermek — hincset ér!

Egészen furcsa módon gazdagodott meg Do-nitz nevű lengyel faluban Katuzinski ottani egyszerű földműves.

Katuzinski nemrégiben hajnalját kiment földjére, hogy ott dolgozzék. Ahogy az országuton haladt, egyszer csak gyermekirást hallott. Szétnézett, hogy honnan jön a nyüzörgés és ekkor az országút melletti árokban fehérműs csomagot pillantott meg. A földműves megnézte a csomagot és nagy meglepetésére egy síró csecsemőt talált abban. A földműves, noha otthon nyolc kis gyermeke volt, hazavitte a talált csecsemőt. Felesége nem valami nagyon örült az ajándéknak, de azután mégis elhatározták, hogy maguknál tartják a szerencsétlen gyermeket. A csecsemő különben jól ápolt szüke leányka volt, akinek nyakán vékony aranylánc, nagy, ovális medaillon függött. Ezzel játszadozott állandóan a kis gyerek. A csecsemő finom fehérneműjében levelet is találtak Katuzinskiék és abban a többek között a következő sorok voltak olvashatók.

— Vegyétek gondozásba ezt a szerencsétlen kis gyermeket, Isten majd megjutalmazza érte az illetőt és szabadítsák meg ezzel egy kitagadottat és magárahagyottat a gondtól, aki úgy is halálba megy.

A medaillonban a lengyel államsorsjáték egyik sorsjegyét találta meg Katuzinski, egy szép fiatalasszony fényképén kívül, aki nyilvánvalóan a kített csecsemő anyja volt.

A napokban volt huzása a lengyel államsorsjátéknak és Katuzinskiék nagy szerencse érte. A talált gyermek sorsjegye megütötte a főnyereményt. Noha a medaillonban talált sorsjegy csak egy negyedsorsjegy volt, Katuzinskiék így is többszáz ezer zloty birtokába kerültek és itymódon egycsapásra gazdag, jómódu emberekké váltak.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Dél és délnyugati szél. Egy-két helyen, inkább csak délnyugaton eső, vagy zivatar. A hőmérséklet alig változik.

— **A KIRÁLY ALÁIRTA AZ AUGUSZTUSI FIZETÉSEK KIUTALÁSI DEKRÉTUMÁT.** Bucarestből jelentik: Az uralkodó ma aláírta az augusztusi fizetések és nyugdíjak kiutalásáról szóló dekrétumot. A kiírt fizetések szeptember 10-ig tartanak.

— **Minisztertanács lesz Targul Jiuban.** Bucarestből jelentik: Politikai körök szerint a Targul Jiu-i liberális értekezletnek hivatalos jellege lesz. Az olténiai parlamenti értekezletet minisztertanáccsal kötik össze és Tatarescu miniszterelnök egyrészt Maniu legutóbbi beszédére válaszol és kritika alá veszi Maniu alkotmánymódosítási terveit, másrészt a kormány jövő programját ismerteti.

— **Kemal pasa és a görög külügyminiszter Bucarestiben.** Bucarestből jelentik: Előkelő vendégei lesznek októberben a fővárosnak, amennyiben Maximos görög külügyminiszter, valamint Kemal pasa Bucarestbe érkeznek. A látogatás az októberi Balkán-konferencia előtt folyik le. Előzőleg még szeptember hónapban Károly király és Sándor jugoszláv király látogatást tesznek Szófiában.

— **Előléptetés.** Dr. nemesolcsvai négyesi Szondy Viktor budapesti külügyminiszteri tanácsost érdemei elismeréséül miniszteri tanácsossá nevezték ki. Dr. Szondy Viktor nagy sikert ért el a diplomáciai jogról írott érdekesítő munkájával. Dr. Szondy Viktor fia Szondy Géza peregi református lelkésznek.

— **Kisebbségi tárgyalások Bulgária és Románia között.** Bucarestből jelentik: A „Curentul” értesülése szerint Musanov volt bolgár miniszterelnök Bucarestbe jön és utközben Bazargicban tárgyalni fog a romániai bolgár kisebbség vezetőivel. Ezzel kapcsolatban a közoktatásügyi miniszteriumban Anghelescu miniszter elnökletével konferencia volt, amelyen Stoica szófiái követ is résztvett. Az értekezleten a Románia és Bulgária közötti iskolai kérdéseket tárgyalták meg.

— **Cosyns nem megy közelebből a sztratoszférába.** Belgrádból jelentik: Cosyns tanár megváltoztatta eredeti programját és tegnap nem utazott el Laibachból. A tanár szerdán délután Zágrábba utazott, ahonnan Susakba megy, ahonnan repülőgépen Brüsszelbe utazik. Cosyns kijelentette, hogy nem gondol újabb sztratoszférarepülésre. Ugy tudja, hogy Piccard tanár legközelebb új sztratoszférára utra indul, amely alkalommal 30.000 méter magasságig akar eljutni.

— **Városok kongresszusa készül Aradon.** Októberben fontos kongresszust tartanak Aradon. A bucaresti-i jelentések szerint a Városok Szövetsége elhatározta, hogy az idén Aradon tartja meg rendes évi kongresszusát, október 10-ike és 20-ika között. A kongresszusra az ország összes városai elküldik reprezentánsaikat.

— **Felfüggesztették állásától a radnai állami erdészeti hivatal vezetőjét.** Érdekes híradást közöl az egyik bucaresti-i lap, amely néhány soros hivatalos értesítésben adja tudtul, hogy a földművelésügyi miniszterium felfüggesztette állásából Lugojanu Lucian radnai erdőmérnököt, az ottani állami erdészeti hivatal vezetőjét. Lugojanu az utóbbi időben több visszaéléssel vádolták meg és ennek tulajdonítható felfüggesztése is.

— **A szovjet nem kérte felvételét a Népszövetségbe.** Genfből jelentik: Az utóbbi hetek alatt több külföldi lap azt a jelentést közölte, hogy a szovjet beadványt adott át a népszövetség főtitkáranak, amellyel Oroszország felvételét kérték a Népszövetség tagállamainak sorába. A Népszövetség főtitkári hivatala tegnap hivatalos nyilatkozatot adott ki, amelyben leszögezi, hogy a szovjet nem kérte a népszövetségbe való felvételét.

Szörnyű statisztika a GPU működéséről

Párisból jelentik: Az orosz G. P. U. egyik volt vezető tisztviselője, aki külföldre szökött, könyvet bocsátott ki, amely a következő címet viseli: „A GPU szerepe a szovjetben”. — A könyv érdekes statisztikát közöl, amely szerint 1927-től 1933-ig a következő kivégzések történtek: Megölték 25 püspököt, 1215 papot, 6775 tanítót, 8863 orvost, 58.450 tisztviselőt, 260.000 katonát, 10.500 rendőrt, 45.000 csendőrt, 15.000 tisztviselőt, 815.000 parasztot és 115.000 munkást. Ezek szerint a szovjet uralomra jutása óta Oroszországban 1,335.765 embert végeztek ki.

— **ENYHÜLT A JAPÁN-OROSZ FESZÜLT-SÉG.** Tokióból jelentik: A japán külügyminiszterium újabb nyilatkozatot adott ki a keletkínai vasutak ügyében. A nyilatkozat hangjából megállapítható, hogy a japán-országi konfliktusban némi enyhülés állott be. A vitás kérdéseket rövidesen letárgyalják és most már kilátás van a békés meg egyezésre.

— **Szeptember elsején kezdődnek az iskolai beírások Románia összes iskoláiban.** Bucarestből jelentik: A közoktatásügyi miniszter legújabb rendelete szerint az ország összes elemi és középfokú fiú- és leányiskoláiban a beiratkozások szeptember elsején kezdődnek. Szeptember első napjaiban kell megtartani a félévi-, különbözeti-, javító- és pótvizsgákat. A rendes tanítás kezdete szeptember 15.

— **Postamester csak román lehet!** Bucarestből jelentik: A postavezérgazgatóság körrendeletben utasította a postaigazgatóságokat, hogy a postafőnöki állásokat, amelyek üresedésben voltak a legsürgősebben töltsék be. A postamesteri pályázóknak feltétlenül román nemzetiségűeknek kell lenni, legalább négy elemi iskolával és kifogástalan erkölcsi és állampolgársági bizonyítvánnyal kell rendelkezni. A fenti igazolásokat a kérvényekhez kell mellékelni. A pályázóknak legkésőbb december elsejéig el kell foglalniuk hivatalukat.

— **Hivatásos női pilóta.** Londonból jelentik: Anny Mollison az ismertnevű angol pilótanő, aki több távolsági repülést végzett és az Atlanti C-út is átrepülte, leszereződött az angol postához hivatásos pilótának. Anny Mollison az első hivatásos pilótanő. Az angol posta megbízásából London és Páris között vezeti majd az utasszállító repülőgépeket.

— **Különös mérgezési eset Aradul-Noun.** Szerdán beszámolták az aradi gyermekkorházba Schweitzer Cecil hat éves és Haff Jolán 11 éves gyermekeket, akik játék közben valami ismeretlen folyadékot ittak, amitől mindketten rosszul lettek. A gyermekkorházban gyomormosást alkalmaztak és a gondos ápolás eredményeképpen ma már javult az állapotuk.

— **Öt évi szenvedés után — vissza a kulturvilágba!** Moszkvából jelentik: A Krasszin jég-törőnek sikerült megmenteni azt a tudományos expedíciót, amelynek tagjai immáron öt esztendeje várják a világtól távol, a Wrangel-szigeten megmentésüket. Az expedíció csak két évre rendelkezett élelmiszerekkel és hihetetlen nélkülözések közepette várta megmentését. Számos kísérlet történt ebben az irányban, azonban egyik expedíciónak sem sikerült megközelíteni a számkivetetteket, akik most öt esztendő után rettenetes testi és lelki állapotban térnek vissza Európába.

— **Kolostorba-készül a spanyol Infánsnő.** Bécsből jelentik: Kolostorba akar vonulni Beatrix a spanyol infánsnő. Az infánsnő vezette azt az autót, amelyet szerencsétlenség ért és a szerencsétlenség következtében az infánsnő testvérbátyja Gonzales infáns életét vesztette. Mint ismeretes az infánsnő nagy sebességgel hajtott az országuton, amikor egy cikk-cakkban haladó kerékpáros került eléje. Az infánsnő, hogy kikerülje a kerékpárost balra rántotta a kormánykereket és az autó nagy sebességgel egy utszéli fába rohant. Kihallgatták a kerékpárost, akiről kiderült, hogy Guttmann bárral azonos és elmondta, hogy valóban többet ivott a kellesténél, amikor a kerékpárra ült. Az infánsnő magát teszi mégis felelőssé bátyja tragikus halála miatt. Az eset óta lelkiismeretfurdalás gyötrül és a hír terjedt el, hogy kolostorba akar vonulni, hogy vezekeljen. Az infánsnő még nem döntött melyik kolostorba vonul, csak annyit bizonyos, hogy Spanyolországba tér vissza.

— **Autós trafikrabló garázdálkodása egy fürdőhelyen.** Tg. Ocnából jelentik: Vakmerő rabló-támadás történt tegnap déli 12 órakor Tg. Ocna fürdőhelyen. A fürdőhely parkjában egy trafik van, amelyet egy Feldstein Jancu nevű ember bérelt. A boltos felesége, aki a déli órákban férjét helyettesítette, észrevette, hogy egy elegáns autóból egy igen jól öltözött ur lépett ki és a trafikos bódé felé tart. Az idegen ur egy csomag cigarettát kért, majd egy ezer lejessel fizetett. Amikor az asszony lehajolt, hogy a fiókból aprópénzt vegyen elő, az ismeretlen hatalmas csapást mért a trafikosné fejére, aki ájultan esett össze. Az autós bandita erre a pult mögé ugrott és a fiókban levő papírpénzt magához véve kirohant az uccára, ahol a rá várakozó autóból eltűnt a forgatagban.

— **Villám csapott a templomba.** Varsóból jelentik: Egy Lublin melletti község templomába istenisztelet közben villám csapott be és 12 hívőt megölt.

— **Tragédia a brailai mocsarakban.** Brailából jelentik: Véres tragédia történt a Braila közelében fekvő mocsarak között. Ivan Timon és Vasil Trifu 18 éves fiatal emberek halakat vittek Brailába, majd amikor eladták árújukat, csónakon hazavezettek. Elindulás előtt mindketten berugtak és utközben az ittas fiatal emberek összevesztek. A veszekedés hevében Trifu baltával agyonütötte társát, majd holttestét összevagdalta. A gyilkost letartóztatták.

— **Világítási zavarok Bucarestiben.** Bucarestből jelentik: A Dinicu Golescu utcában ismeretlen ok folytán elégett az elmúlt éjszaka hat villamokkábel. A világítás elaludt és a közlekedésben nagy zavarok keletkeztek. Csak reggelre sikerült helyreállítani az áramszolgáltatást.

— **Szömörkényi Magda mozgásművésznő** hosszabb tanulmányuttra a világhírű Kreuzberghez Salzburgba utazott.

— **Iskolapadok és katedrák az elemi iskolák részére.** Bucarestből jelentik: Anghelescu közoktatásügyi miniszter ma körrendeletet adott ki az inasiskoláknak, amelyeknek utasítást adott, hogy az elemiiskolák részére iskolapadokat és katedrákat készítsenek.

Az életmentő faláb

Alexandriából jelentik: Fantasztikus módon menekült meg a Niluson történt hajószerecsétlenség egyik hajótöröttje. Az egyik utasnak falából készült műlába volt és bár nem tudott uszni, a faláb segítségével a víz felszínén tartotta magát.

— **Szovjet-sportcsapat készül Romániába.** Bucarestből jelentik: A közeli napokban összeül a román-szovjet postabizottság a postai összeköttetések megbeszélésére. A szovjettel való összeköttetés felvétele nyomán szeptember huszadikán szovjet sportegyüttes érkezik a fővárosba, ahol a sportkapcsolatok kimélyítése érdekében folytat tárgyalásokat. Megállapították a külügyminiszteriumban, hogy meghatalmazott miniszterként Ciuntu utazik Moszkvába, s egy követtségi tanácsost, egy titkárt, valamint egy attasét visz magával.

— **Elhízott egyéneknek a már régóta szívesen alkalmazott természetes „Ferenc József” keserűvizkura a bélműködést erőteljesen előmozdítja, az anyagcserét tetemesen élénkíti, a zsírmennyiséget megfelelően lecsökkenti és a testet könnyedé teszi.** Az orvosi szakirodalom kimutatja, hogy a Ferenc József viznek a máj és a végbél felé irányuló vértolulásoknál, valamint aranyernél és prostatahióknál is valóban áldásos hatása van.

— **Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

FÜIDES: Str. Eminescu.
KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand.
ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.

— Megtalálták Jazon „aranygyapuját.” Moszkvai jelentések arról számolnak be, hogy a görög mitológiából ismert aranygyapju-földet sikerült megtalálni és azt az aranyat, amely után a mitológiai Jazon oly energiával kutatott, érintetlenül meglették. A legendás föld Batumtól 150 kilométernyire fekszik, az Ingur folyó partján, amelyet nagy távolságban lepett el az aranyiszap. Egy köbméter iszap — a tudósok jelentése szerint — körülbelül nyolc gramm aranyat tartalmaz. Az aranyiszap területe 800 méter hosszú és száz méter széles s érdekes, hogy egész alakja egy gigantikus juh lehuzott gyapjas bőréhez hasonlít. A szovjet hatóságok hamarosan megkezdik az arany kiaknázásának munkáját. Jazon aranygyapuját tehát megtalálták és a mitológiáról kiderült, hogy — mint minden legenda — igazságot is tartalmaz. A mitológia szerint ugyanis Jazont nagybátyja, Tesszália királya küldötte el megkeresni az aranygyapjut. Tudósok szerint a valóságban úgy történt, hogy a kutató aranyterületeket keresett és az Ingur folyó felé haladt kutató útjában, miután a hagyományok szerint ott volt található nagyobb mennyiségben arany. A mitológiai királyfi által oly buzgón keresett aranyat évezredek múltán találták meg a szerencsés utódok...

— Lokalizálták a sertésjárványt Aradon. Heketen át Izgalomban tartotta Aradváros és Arad megye állattenyésztő és állatok exportjával foglalkozó lakosságát a megyében és a város területén pusztító sertés-vész. A városi állategészségügyi hivatal vezetőjének kijelentése értelmében Aradváros területén a sertés-vész már napok óta nem terjed, ami azt jelenti, hogy a biztonsági intézkedések folytán a hatóságoknak a szérumhiány ellenére is sikerült a járványt lokalizálni.

— Autó és szekér karambolja A milovai állomás közelében egy D. 378. jelzésű teherautó felfordított egy lipovai zöldeség szekeret, amely Savarsin felé igyekezett. Az összeütközésből súlyosabb szerencsétlenség nem történt. Csupán a szekér tört össze, míg annak tulajdonosa csak kisebb sérüléseket szenvedett.

— Az aradi róm. kath. magyar elemi iskolában és leánygimnáziumban a beiratások szeptember hó 1-4-ig ejtetnek meg, délelőtt 9—1 óráig. Az I. gimnáziumba a felvételi vizsga és a javítóvizsgák 5-én tartatnak meg. Mivel a törvény értelmében ezen iskolába csak magyar anyanyelvű és róm. kath. ref. és evang. vallású növendékek vehetők fel, a t. szülők a beiratásig rendezzék az esetleges kétséget a nemzetiséget és a vallást illetően. Nem magyar és nem a nevezett vallású növendékek csupán miniszteri engedéllyel iratkozhatnak be ezen iskolába, a t. szülők szept. 1-ig szerezzék meg ezen engedélyt. Nem magyar nevű, de mégis magyar anyanyelvű tanulók szüleit az illetékes városi hatósággal igazoltassák a beírandó gyermek nemzetiségét. Igazgatóság.

— A virágüzletek zárórája. A hivatalos lap egyik legutóbbi számában közli a virágüzletekre vonatkozó záróra-rendelkezések módosítását. Az új rendelkezés szerint a virágüzletek zárórája nyáron, május elsejétől szeptember elsejéig este kilenc óra, míg télen nyolc óra. Szombaton és ünnepnapokat megelőző estéken tíz óráig tarthatnak nyitva. Vasárnap és ünnepnapokon az üzleteket este nyolc órakor kell zárni, az alkalmazottak ezzel szemben hetenkint, felyáltva egy fizetéses szabadnapot élveznek. A szabadnaposokról szóló táblázatot hetenkint ki kell függeszteni az üzletben.

— Ékszer lekötélez. Csak szép bőrnek szabad ékszert viselnie. Egy értékes gyűrű egy érdes bőrű kézen közönségesen hat, de egy szép kezét nemesít. Ez világosan bizonyítja, hogy milyen szükséges a kezek ápolása nemcsak a bőr, hanem az illem érdekében is. Így minden ember, aki súlyt fektet jó nevelésre, — egy Krém rendes használata által — mint az elismert Nivea-Creme — különösen kezeinek ápolására fog nagy gondot fordítani.

— Liliputi-olimpiász Budapesten. A törpék budapesti olimpiászáról rendkívül érdekes fényképekkel illusztrált cikket közöl Tolnai Világlapja új száma, amely 52 nagy oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Ezenkívül magyar írók remek novelláit találja az olvasó a népszerű képeslapban, valamint folytatásos regényt, számtalan érdekesebbnél-érdekesebb cikket és közel száz pompás képet.

— Nagyemberek papucsban. Ez a cím annak a rendkívül érdekes cikknek, amely a Délibáb új számában jelent meg és amelyben rendkívül sok intimitást olvashatunk a nagy emberekről. A kitűnő színházi képeslap remek budapesti és külföldi rádióműsorokat, nagyszerű filmrovatot, slágerzövegeket, folytatásos regényt, egyfelvonásos szindarabot és nagyon sok képet közöl és minden kiságárusnál és könyvtárban is kapható.

Embert gázolt és elmenekült a korzón egy kerékpáros

Az autobus is csaknem keresztülhajtott a földrezuhanó öreg kifizáruson

Sulyos kerékpárgázolás történt ma este az új Neuman-ház előtt a középső utvonalon. Juhász Sándor 57 éves kifizárus át akart menni a korzó oldalára, amikor egy sebesen haladó, eddig ismeretlen fiatal ember kerékpárjával elütötte. Mindketten a földrezuhanóak, de a kerékpáros pillanatok alatt talpon volt. Az idős ember vérző fejjel, eszméletlenül feküdt az aszfalton, amikor ezt látta a kerékpáros, gépjárművel és még mielőtt megakadályozhatták volna, elmenekült. A balesetnek többen szemtanúi voltak és nyomban az eszméletlenül fekvő ember segítségére siettek. A középső utcaközön haladó autobus közben majdnem elgázolta a földön fekvő embert és csak az utolsó pillanatban sikerült megállítani a gépkocsit.

Az autobus kalauza látva a szerencsétlenséget és a tova száguldó kerékpárost, rendőrt fűtött; de mire a rendőr előkerült, a gázoló kerékpáros végképpen eltűnt üldözői szeme elől. Időközben Kiss Róbert sofőr fel-emelte a vérző fejű embert, akit a közeli virágágyra fektetett le, míg ő maga a telefonhoz sietett és értesítette a mentőket. A kifizárust még a helyszínen első segélyben részesítették, majd beszállították az aradi közpórházba, ahol megállapították, hogy a fején szenvedett könnyebb természetű sérülést. A rendőrség még az est folyamán kihallgatta Juhász Sándort, aki azonban nem tudott visszaemlékezni arra, hogy ki ütötte el. A rendőri nyomozás a legerélyesebben folyik, hogy a gázolás után továbbszáguldott kerékpáros kilétét felderítsék.

— HALÁLOS ÍTÉLET AZ ENS-VÖLGYI FELKELŐK PERÉBEN. Berlinből érkezett jelentés szerint a leobeni katonai törvényszék öt óra 20 perckor hirdette ki ítéletét az Ens-völgyi felkelők bűnyüében. A bíróság Erlbacher fővádottat kötéltálati halálra, Ritz Ágoston másodrendű vádlottat életfogytiglani fegyházra ítélte. A többi vádlottakat 10 évtől 15 évig terjedő fegyházzal sújtották. Erlbacher ma este 9-kor kivégezték.

— A petroleumvállalatok külföldi alkalmazottaiért. Bucurestiből jelentik: A petroleumvállalatok megbízottai tegnap felkeresték az ipar és kereskedelmi minisztert és arra kérték, hogy a nemzeti munka védelmére vonatkozó törvény végrehajtási utasításának elkészítésekor legyenek tekintettel a petroleumvállalatok külföldi alkalmazottaira. A miniszter ígéretet tett arra, hogy a mennyiben a petroleumvállalatok javaslatai nem ellenkeznek a törvénnyel, úgy azokat figyelembe fogja venni.

— Arculütötte az alpolgármestert a város egyik hitelezője. Baltiból jelentik: Hatalmas botrány játszódott le tegnap a balti városházán. Pinkelsohn Iancu nyomdászának nagyobb összegű követelése volt a várostól és felment a városházára, hogy pénzt küldjék. A polgármesterhelyettes megtagadta Pinkelsohn számlájának kifizetését, mire az heves szidalmazás után kétszer arculütötte a helyettes polgármestert. Verekedés keletkezett, amelynek csak a polgármester közbelépése vetett véget.

LEGUJABB SPORT

Összeállították

a román-magyar boxmeccsek budapesti programját

Budapestről jelentik: Tegnap írták össze a román-magyar boxmérkőzés programját. Eszerint pehelysúlyban Énekes István világbajnok a román Gavrilencoval mérkőzik. Könyvsúlyban a magyar Szabó a román Gilea II.-vel, veltersúlyban a magyar Perczel a román Savici-vel áll ki. A román versenyzők már ma Budapestre érkeznek, hogy a pénteki küzdelemben jó kondícióban álljanak ki.

Magyar uszók fényes győzelme Bodenbachban

Bodenbachból jelentik: A Magdeburgból visszatért magyar uszók itt fényes sikerrel szerepeltek és a cseh versenyzők elől, különösen a női versenyekben, majdnem minden győzelmet learattak.

A 100 méteres gyorsuszásban Székely győzött Wrba előtt. A másik 100 méteres futamban Maróti győzött Szabados előtt. A 100 méteres hátuszásban Nagy jött be elsőnek, míg második Erb (Hellas) lett. A 200 méteres melluszásban a versenyt Hild nyerte. A négy-szer 60 méteres gyorsstafétát szintén a magyar csapat nyerte meg 2.19 perces idővel. A háromszor 60 méteres vegyes stafétát ugyan-csak a magyarok nyerték el. A 100 méteres hölgy-gyorsuszást Samek brünni nyerte.

— Változásokat jósol Bulgáriában a bucurest-i sajtó. Bucurestiből jelentik: Az Universul mai számában azt a feltűnésteltető hírt közli, hogy Bulgáriában rövidesen újabb szenzációs politikai változások állanak küszöbön.

— Vervádmese miatt elkoboztak egy német antiszemita lapot. Berlinben rendeletileg elkobozták a német antiszemita leghangosabb orgánumat, a Stürmert, amely újabb vervádmesével állt elő. A lap 1926-ban történt gyilkossági ügygel foglalkozott. Boroszlóban egy nyolcéves és egy tizenkétéves gyermeket bestialis körülmények között meggyilkoltak s annak idején a rendőrség nem tudta kinyomozni a tetteseket. A Stürmer több hasábon keresztül közölte a megölt gyermekek nagyanyjának levelét, amely részletes leírást közöl a kegyetlen gyilkosságról s arra a megállapításra jutott, hogy a két gyermeket zsidók rituális célokból meggyilkolták. A boroszlói rendőrfőnök hivatalos nyilatkozatot adott ki a cikk megjelenése után, amely nyomtatékosan hangsúlyozza, hogy annakidején a rendőrtisztek minden kétséget kizáró módon megállapították, hogy a két gyermek kegyelmség áldozatául esett.

— Gyászjelentés, mint reklám. Chicagóból jelentik: Furcsa gyászjelentést közöltek a napokban a chicagói lapok. A gyászjelentés szövege a következő volt: „Fájdalomtól megtört szívvel tudatom, hogy Brown Richárd kalaposmester augusztus 7-én elhunyt. Kétezer kalap maradt utána nevetséges olcsó áron és egy porig süített gyászoló feleség, aki az üzletet tovább vezeti s igyekezni fog vevőközönségét a megszokott figyelmes módon kiszolgálni.”

Ujabb probléma

— Megtanult már beszélni a kisfiú?
— De mennyire! Most arra kell megtanítanom, hogy hallgasson.

— A Hellas Evezős klub fiatalága szombaton este hangulatos vacsora keretében bucsuzik a nyári szezonról. Az idei nyár különösen hosszúra nyulik az evezősök örömeire és a Hellas fiatalága mielőtt a nap kevésbé meleg szórna sugarait, bucsuzik a szép szezonról bankett-asztal mellett. A rendezőbizottság gondoskodott kitűnő ételkről és italokról, valamint zenéről. A Hellas mulatsága iránt általános érdeklődés nyilvánul meg.

Szivacs

iskolai, ipari és gyógyászati célokra, minden nagyságban az aradi raktár kapható. Friedmann Dezső Arad Str. Bratianu 16. Telefon 585. 3270

— Elhájásodásnál, köszvénynél és cukorbetegségnél, oxaluria és phosphaturia képződésénél, húgysavas sók lerakódásánál a természetes „Ferenc József” keserűviz javítja a gyomor és a belek működését s tartósan előmozdítja az emésztést.

URANIA
Mindenkinek alkalmat nyújtunk, hogy megnézhesse a legszebb fiúmat, ezért ma, csütörtökön 7¼, 9¼ órakor olcsó helyárrakkal!

Amellékucca
IRENE DUNNE JOHN BOLES
Jön: A fehér apáca!

Ma paprikáscsirke és sonkáskecka AUER-nál. Zsidó-:emplom mellett. 3409

SPORT KÖZLÖNY

Szép, élénk játék után a Gloria-CFR minimálisan győzött az Olimpia ellen

Gloria-CFR—Olimpia-PTT 3:2 (2:2)

Szerdán délután tréningmérkőzést játszott a két csapat, amely az ilyen tréningjellegű játékoktól eltérően ezúttal igen nivós, élvezhető játékot hozott, ami nagyban az Olimpia érdeme, miután a micalacai együttes élénk játékkal változatossá tudta tenni a küzdelmet.

Muntean bíró sipjelére a csapatok a következő összeállításban álltak fel: Gloria-CFR: Bosnyák (Sabau)—Varjassy, Husztik—Neteda (Tudor I.), Faur, Pecican—Igna (Tudor III.), Marianut (Ökrös), Dobra, Bajthy, Barbu I. Olimpia-PTT: Seprényi—Bugar, Egedi—Breda (Bermoser), Budai, Gábor—Cordos, Mihoc, Rohan dr., Varjeca, Vagalau.

A Gloria kezdi a játékot, de meglepetésszerű Olimpia-gól következik megnyitó gyanánt: Vagalau igen jól le a 2. p.-ben és beadását Bosnyák elvétí, Rohan dr. pedig közről benyomja (0:1). A gól után a játék változatos, az Olimpia teljesen egyenrangú és mindkét csapat kivieszi részét a támadásokból. A 35. p.-ben Tudor II. átadása Ökrös elé kerül, ez fejjel kiteszi Dobrát, aki — bár nyomtalan — éles gólt lő (1:1). Két perc sem telik el, amikor vezetéshöz jut az Olimpia-PTT. Budai Varjecához ad, az összekötő magas labdával akarja kitenni Rohant, Sabau kijön a kapuból és a magas labda felette a hálóba jut, a kapus csak érinteni tudta (1:2). A 42. p.-ben Ökrös megkaparint egy már elveszettnek hitt labdát, beadja és a jól érkező Bajthy befeljei (2:2).

Szűnet után már félhomályban kezdődik a játék, de a játékosokat ez nem zavarja, hiszen a sötétség játékosy lele alatt néhány faultot el lehet helyezni. Ebben Bugar és Faur járnak elől. A 13. p.-ben Barbu I. beadással véteti észre magát, Bajthy falaz és Dobra helyezett lövését Seprényi csak ériutteni tudja, a labda a jobb-sarokba vágódik (3:2). A játék most már majd teljes sötétségben folyik, a 25. p. Ökröst a büntetőterületen belül felvágják, a megített 11-est Pecican kapulécnek lövi, majd még ugyanebben a percben a bíró a játék végét jelzi.

Hitelesítették az aradkerületi futball-pályákat

Szombaton, vasárnap és hétfőn hitelesítette a szövetség az aradkerületi futballpályákat és az alantak szerint osztotta be:

I. osztályu pályák, amelyeken nemzeti bajnoki mérkőzések játszhatók: Gloria CFR és CAA pálya.

II. osztályu pályák, amelyeken kerületi I. oszt. meccsek játszhatók: AMEFA és Tricolor.

III. osztályu pályák, amelyeken másodosztályu mérkőzések játszhatók: Intelegerca, Juventus, Vulturul, Transilvania, Crisana, Banatul, Titanus, Unirea, Virtutea—CAR, Concordia (Sangu), Frontiera (Curtici), Olimpia PTT.

O Legjobb csapatával áll ki a Ripensia az Admira ellen. Vasárnap a Bucurestiben nagyszeműen szerepelt bécsi Admira mérkőzik Timisoaran a Ripensia ellen és a timisoarai együttes nagy lelkesedéssel készül a pompásnak ígérkező összecsapásra. A Ripensia a következő legjobb csapatával fog kiállni: Zombori—Bürger, Ágner—Dehean, Kotormány, Lakatos—Bindea, Beke, Ciolac, Schwarz, Dobay. A mérkőzés iránt Timisoarán óriási az érdeklődés.

A győztes csapat védelmében Sabau kapus jó volt, a második gól azonban az ő lelkiismeretét terheli. A hátvédek végig jók, feltűnő Varjassy nagy javulása. A halvesor szorgalmas együttes, a csatársorban Dobra jelenti az ést, mellette Bajthy vétette észre magát. Az Olimpia-PTT végig nagy lelkesedéssel játszó csapatának védelme ugyancsak jó munkát végzett, Seprényi és Egedi a legjobbak, míg a halvesorban Gábor volt igen jó. A csatársorban a gyors Rohan dr., valamint Cordos és Vagalau játszottak elismerésre méltóan.

Bizonytalan még a vasárnapi program

Stoffa Sándor, a Gloria-CFR kitűnő trénerre javára terveznek vasárnapra mérkőzéseket, de a műsor még kialakulatlan. Amennyiben az AMEFA rendelkezésre áll, úgy a munkásegüttes fog egy timisoarai csapattal (ILSA, vagy Electricával) játszani, a Gloria-CFR ellenfele pedig egy másodosztályu válogatott lesz. A végleges program csütörtökön kerül fixirozásra.

240 nevezés a magyar atletikai bajnokságokra. Szombaton és vasárnap a BSZKRT sporttelepén kerülnek lebonyolításra a magyar atletikai bajnokságok, amelyekre 240 nevezés érkezett. Ez az utolsó nagy verseny a torinói Európabajnokság előtt.

Előkészületek az iskolai beiratásokhoz

Fajkutatás az aradi városházán

Nem magyar hangzásu névvel rendelkező tanuló csak akkor vehető fel magyar iskolába, ha családjának előző generációját is magyarnak vallották magukat

Alig egy hét választ el mindnyájunkat az új tanév beiratkozási időszakának kezdetétől és a szülők máris készülnek rá, hogy gyermekeik elhelyezését előkészítsék. Arad kisebb-ségi társadalmát a beiratkozások időpontjának kezdete abból a szempontból is érdekli, hogy gyermekeiket hogyan helyezhessék el a megfelelő felekezeti magyar iskolákban, mert hiszen — amint ismeretes — törvény és különféle rendelkezések korlátozzák a szülők szabad választási jogát, ha a kisebbségi tanintézetekről van szó. Így a közoktatásügy reformjáról intézkedő törvény kimondottan előírja, hogy magyar felekezeti iskolába csak az a szülő irathatja gyermekét, akinek nemzetisége minden kétséget kizáró módon — magyar.

Amint ismeretes, számos régi jó magyar familia létezik már évszázadok óta, amelyek családi neve idegen származék s így arra a gyanura szolgáltathat okot, hogy a család tulajdonképpen német vagy francia, vagy másféle nemzetiségű. Ezekben az esetekben a törvény azonban módot nyújt arra is, hogy az érdekelt családok hivatalos uton is igazolhassák nemzetiségüket, ebben az esetben a magyar népi eredetet és pedig olyképpen, hogy mindazon családapák, akik máshangzásu nevéük ellenére magyarnak vallják magukat és magyar felekezeti iskolába kívánják továbbra

Havaletz Péter Bucurestibe költözik

Sulyos veszteség éri a közeljövőben az aradi atlétákat, mert kimagasló reprezentánsa, Havaletz Péter, a közeljövőben Bucurestibe költözik. Havaletz, aki már hosszabb idő óta állás nélkül van, a predeáli verseny után, Bucuresti város polgármesterének adta át kérvényét, amelyben a fővárosnál való elhelyezését kéri Havaletz és Öfelsége Károly király legmagasabb intervenciójára. Havaletznek kinevezése csaknem bizonyosra vehető. Az aradi atléta

minden valószínűség szerint a Bucuresti-i Viforul Dacia színeiben fog versenyezni,

de lehetséges, hogy a Fulgerul-PTT, vagy a Legiunea Sportiva (amely az utóbbi időben erősen favorizálja az atlétáit) kötelékébe lép. Havaletz már a torinói Európabajnokság után Bucurestibe megy és távozása nemcsak egyesületének, a CAA-nak, hanem egész Arad sportjának jelent pótolhatatlan veszteséget.

O Anglia meghívta Olaszország futbalcsapatát. A Football Association tegnapi ülésén elhatározták, hogy Olaszország válogatott csapatát meg hívják Londonba egy országokközötti mérkőzésre. A meccs időpontjául november 14-ét üzték ki

O Kalmár Jenő végleg Franciaországban marad. Kalmár Jenő, a Hungária és a magyar válogatott csapat volt erőssége, aki már egy éve Franciaországban játszik, hír szerint végleg Franciaországban kíván letelepedni és felveszi a francia állampolgárságot.

O A milenói „Ambrosia” csapat Bucurestibe. Bucurestiből jelentik: Az Admira Bucuresti-i szereplése után szeptember 12-ikén ismét külföldi futbalcsapat vendégszerepel a fővárosban. A Juventus és a Venus szeptember 12-ikére, illetve 16-ikára két mérkőzésre lekötötték a milenói Ambrosia csapatot. A csapatok éjszakai mérkőzés keretében mérik össze erejüket.

is beiratni gyermekeiket mielőtt beiratnák gyermekeiket, előbb illetékes lakóhelyüktől kérik annak igazolását, hogy a család előző generációját is mind magyar nemzetiségű polgároknak vallották magukat. Ezt az igazolást Aradon — ugyancsak a törvény rendelkezéseinek fogva — a város közigazgatási osztálya adja meg, egyszerű kérvény alapján. A város közigazgatási osztályának vezetőjéhez, Popa Gergelyhez máris több ilyen célú kérvény érkezett, amelyekre az ügyosztály néhány napon belül már ki is adja a kért igazolást, miután utána néz a város anyakönyveiben és megállapítja a valóságos tényállást. Az 1934—35. évi iskolai évad közeli kezdetén minden magyar szülőnek gyermeke iránti kötelessége, hogy elrendezze ügyeit és gondoskodik arról, hogy gyermeke anyanyelvének kultúrájában részesülhessen.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapestén a következő újságárosoknál kapható:
A „Hungaria” nagyszálloda újságárosánál.
A „Carlton” szálloda újságárosánál.
A Keleti pályaudvar fűcsarnokában levő nagy újságbódében.

Kényelmes bőrüléses autobusz kirándulás

BAIA EPISCOPUL és BAIA FELIX-re.
Indulás augusztus 26-án, reggel 1/2 6-kor, visszaérkezés aznap este 11 órakor. Részvételi díj személyenként 145 lej. Jelentkezés Sándor Iván & Co. sorsjegyi irodában. Indulás minimum 20 személy jelentkezése esetén.

mindenfélől

*

A világ legdrágább babája

került kiállításra a newyorki Wannemaker áruházban. Ára: 18 ezer dollár, azaz egy millió 800 ezer lej. A baba akkora, mint egy nyolcvesztendős leányka, kívánatra sir, nevet, jár, ha elesik, magától kel fel, néhány mondatot is beszél, sőt egyszerű gyermekdalocskákat énekel. Gyermekek ezrei állanak naponként az áruház kikapará előtt és lesik a babát, amely a kirakatban produkálja tudását. Eddig még nem akadt vevő a világ legdrágább babájára.

A szovjetek elnöke — inkognitóban

Harun al Rasid, a legendás kalifa példáját akarta a napokban utánozni Kalinin, a szovjetek elnöke, aki egyszerű munkásruhában Mikojaand közéleti népbiztossal járta be Moszkvát. Arról akart meggyőződni, hogyan folyik a lakosság életmezése. Mindketten egy péküzlethez mentek, ahol hosszú sorban vártak az emberek a kiosztandó kenyérré. Órákig tartott, míg sorra kerültek és ekkor furcsa jelenet játszódott le az üzletben. A kiszolgáló személyzet ugyanis felismerte Kalinint és nagy pánik keletkezett az üzletben. Kalinin látára egyszerűen elmenekült a megijedt személyzet, mire a rettegett elnök kíséretével együtt szótlanul hagyta el az üzletet. A kísérlet nemvart eredménye alighanem azt eredményezi, hogy Kalinin a jövőben lemond a hasonló körutakról...

Szerencsés asszonyok

statisztikáját közli egy amerikai lap, amely megállapítja, hogy sokkal több amerikai milliomos nő van, mint férfi. A nagy amerikai trösztök részvénytöbbsége asszonyok kezében van. A lap szerint Amerika asszonyai három és egynegyed milliárd dollár jövedelem után fizetnek adót. A prosperity idejében 139 nő fizetett jövedelmi adót 500 ezer dollárnál nagyobb jövedelem után, míg a férfiak száma csak 123 volt. Azoknak a szerencséseknek sorában, akiknek évenként egy millió dollárnál nagyobb jövedelmük van, 44 nő és 42 férfi szerepel. A statisztikus az igazsághoz híven megállapítja, hogy a szerencsés hölgyek örökség útján jutottak a hatalmas vagyonokhoz, még pedig tulajdonos részben — férfiak voltak az örökhagyók. Végül kiszámítja a statisztikus, hogy ha így halad a nők előretörése, 2025-ben már minden nagy vagyon asszonykézben lesz Amerikában...

Félmillió frank — egy táviratért

Madame Leonie Georgette dús gazdag párisi özvegyasszony értesítette a francia tudományos akadémiát, hogy 500 ezer frankot adományoz neki, arra a célra hogy más világrészekkel, esetleg a Marssal, távirati összeköttetést lehessen létesíteni. Az özvegy leveleiben elmondja, hogy a drótnélküli táviratösszeköttetés létrehozását célzó kísérletek sok pénzbe kerülnek és ezért tartja szükségesnek a tudomány támogatását ezen a téren. Reméli, hogy mihamarabb sikerül összeköttetést találni más bolygók lakóival...

Az akadémia mindenestre örömmel fogadta a nagylelkű adományt, bár kétséges, hogy a dús gazdag özvegy által ohajtott összeköttetést valaha is meg lehetne teremteni...

Udvariassági detektívek

Londoni találmány, amellyel a nagy áruházak kísérleteznek. Hölgyeket vesznek fel, akik bevöként jelennek meg az áruház egyes osztályain, türelmetlenül, idegesen viselkednek, százféle árutárgy után érdeklődnek, megtekintik azokat, majd — vásárlás nélkül távoznak. Ha a kiszolgáló alkalmazott egy pillanatra is megfélemedezik az udvariasságról, másnap már elbocsátották az állásából. Mert az ideges, türelmetlen vevő — udvariassági detektív volt, akit az igazgatóság bizott meg a személyzet viselkedésének ellenőrzésére.

Az „Aradi Közlöny“ Bucuresztiben a következő újságkioszkokban kapható:

- „Hotel Stanescu“-val szemben (Str. Regalan.)
- Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben.
- Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.
- „Athene Palace“ szállodával szemben levő sarkokában.
- „Grand Hotel“-tel szemben, a főposta sarkán.

Kétmillió pengőt vesztett kártyán és így került a züllés utjára Götzl Miksa

A leleplezett zsaroló áhirlapíró különös élete — A kártyaszennvedély elvitte palotáit és őt a börtönbe juttatta

Budapestről jelentik: Két áhirlapíró tartóztatott le a budapesti főkapitányság zsarolás bűncselekménye miatt; az egyik Kollet Ferenc, a másik Götzl Miksa. Leleplezésük után mind a ketten bevallották a rendőrségen, hogy ügynökösködésből élnek. Götzl elmondta, hogy egyetlen fillér sem volt a zsebében s a kávéházban találkozott Kollettel, akit kérdezett, hogyan lehetne pénzt szerezni? Kollet elővett egy darab papirost, felírt rá néhány adatot s kioktatta őt, hogy menjen el a Fehér és Dános építészeti céghez,

mutassa meg az adatokat, feltétlenül kap pénzt, Götzl, mint újságíró jelentkezett a vállalatnál

és száz pengőt követelt, azon a címen, hogy a cikket nem fogja megírni. A cég csak ötven pengőt ajánlott fel, ezt Götzl örömmel elfogadta, közben azonban értesítették a rendőrséget s a figyelő detektívek leleplezték Götzl-t és a kapu alatt nyilván osztozkodás céljából várakozó Kollettel együtt előállították a rendőrségre. Götzl, amikor első újságírói működése után meghallotta, hogy letartóztatják, rezignáltan így szólt:

— Éheztem, valahogyan ötven pengőt akartam szerezni s ezért letartóztatnak, pedig tölem, aki milliomos voltam, nem kevesebb, mint kétmillió pengőt harácsolnak el a pesti kártyaklubokban.

Két palota hozományba

Ez a feltűnő nyilatkozat a rendőrségen szemet szurt s így derült ki, hogy tulajdonképpen kicsoda Götzl Miksa. Valamikor jó módú termény- és takarmánykereskedő volt, társtulajdonosa a Kertész és Götzl cégnek. A jömegjelenésű, képzett, művelt kereskedő

a leggazdagabb leányok egyikét vette feleségül

néhány év előtt. Bemutatták Mandler Henrik dús gazdag vegyészeti gyárosnak, akinek három leánya volt s akiről köztudomású volt, hogy minden egyes leányának hozományul két tehermentes bérpalotát ad. Götzl udvarolni kezdett Mandler Blankának és valóban hozzá is adták feleségül. A feltűnő pártiról annak idején sokat beszéltek társasági körökben is, mert Götzl hozományul kapta a Váci-ut 16. szám alatt újonnan megépült hatemeletes, hatalmas bérpalotát, valamint a Rózsa-ucca és az Amazon-ucca sarkán álló ötemeletes, jövedelmező bérházat. Fejedelmi lakást is rendeztek be Götzl és neje számára, akik egy darabig boldog házasságot éltek. Erről a háziuri lakásról legendákat beszéltek Götzl ismerősei.

Götzl anyagi összeomlása után a lakást egy primadonna bérelte ki;

néhány hónappal ezelőtt ment oda lakni szüleivel Röck Marika

s ott élt, amíg legutóbb új villát bérelt magának.

A kártya sodrában

Götzl Miksa a gondtalan, gazdag kereskedő életét élte. Teljes volt a családi harmónia. Pár évvel ezelőtt az unatkozó férj, aki közben kivált a társas cégből,

egészen furcsa és gyanús társaságba került.

Kártyaklubok slepperei férköztek közelebe és estéről-estére elvitték különböző kártyaklubokba. Ez két-három évvel ezelőtt kezdődött. Götzl a kártyaszennvedély rabja lett s mint aggódó hozzátartozói később megtudták,

volt olyan éjszaka is, amikor 50—60.000 pengőt veszített el

az akkor dúló kártyacsaták során. Ugyátszik a kártyaklubok fizetett felhajtói vitték Götzl-t magukkal egyre mélyebben a hinárba. Götzl futott elvesztett pénze után. Titokban egyre nagyobb kölcsönöket vett fel bérházaira és rendre veszítette el ezeket az óriási summákat. A végén előntötte őt az anyagi romlás óriási hulláma. Götzl sirva, megtörtén vallotta be feleségének és rokonainak, hogy eszten-tendők során

a minden esti kártyajátékon két millió pengőt veszített el.

Kétségbeesett családja igyekezett rendezni anyagi ügyeit, amit csak úgy tudtak megcsinálni, hogy eladták a Rózsa-uccai bérpalotát egy nagybank nyugdíjintézetének 650.000 pengőért, de Götzlnek egy fillért sem kaptak, mert ez az ár csak névleges volt, miután jóval több volt a teher a házon, úgy, hogy még rá is kellett fizetni, hogy a terheket törölni lehessen. A másik bérpalotát, amelyet egymillió nyolcszáz ezer pengővel terheltek meg és már árverés veszélye előtt állott, az asszony ragadta magához. Ekkor történt meg, hogy Götzlné elvált az urától, mert ilyen anyagi romlásba vitte őt, úgy, hogy most gazdag asszonytestvérei kénytelenek eltartani.

Ezek után történt, hogy Götzl Miksa ügynökösködni kezdett. Munkával akarta urai megkeresni kenyerét, de úgy látszik, anyagi ereje nem volt hozzá. Götzl ebben az időben került először összeütközésbe a rendőrséggel.

Amikor az asszony nem tartózkodott otthon, betört felesége lakásába

és elvitte a még megmaradt értékes ékszereket. Götzlné kénytelen volt bűnvádi feljelentést tenni az ura ellen, akit le is tartóztatott. Amikor a börtönből kiszabadult, összeköttetésbe került az ugynevezett bűnöző alvilág tagjaival. Ezek társaságában látták megfordulni és úgy látszik, ezek áldozata lett. Ezek neveztek ki „hirlapírónak“, de mindjárt első ilyen szereplése után letartóztatott.

Nem történt hamisítás

a Skoda-ügyben

Bucurestiből jelentik: Anghelescu tábornok, hadügyminiszter ma aláírta a rendeletet, amelyben visszahelyezte állásába Pomponiu ezredest, a Skoda-ügy volt vizsgálóbiztosát, H. Stoica és Radu Pruteanu hadbírói tisztségviselőket. Mint ismeretes az a vád merült fel ellenük, hogy Seletzky valóságát meghamisították és a vizsgálat érdekében más beosztást adtak nekik. Miután a vizsgálat megállapította, hogy semmiféle hamisítás nem történt, mindhárom visszahelyezték állásába és ma délelőtt letették az esküt. A vizsgálati jegyzőkönyv szerint a hamisítás ügyét a Skoda-emberei vetették fel, hogy Seletzky javára fordítsák a hangulatot.

8 olcsó nap Szovátnán

augusztus 28-tól szeptember 5-ig

L. 11 1210. —

Elsőrendű lakás, kitűnő ellátás, zene és gyógydíjak, borralalók a vonattól való beszállítás, a szállodából a vasúthoz való kiszállítás, kirándulások, szórakozások, tánc, stb.

Csak Europa-szelvényfüzetekkel!

Idejekorán való jelentkezések:

Sándor (Europa) hivatalos menetjegyirodában Bulv. Reg. Maria 10.

a megyei prefektúrával szemben.

CONSUM tagok készpénzárón 6 havi részletre vehetnek részt.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az erdélyi pénzügyintézetek egyezségi tárgyalásai — a bucaresti-i sajtó szemüvegén át

Akik nem tudják, hogy két önálló aradi lakarókpénztár is fennakadás nélkül olegot tesz fizetési kötelezettségeinek — A legnagyobb szász intézetek tíz év alatt kamat nélkül akarják visszafizetni a betétek felét

A belföldi napi- és szaklapokban gyakran jelennek meg olyan cikkek, amelyek a bankok és betéteseik, valamint más hitelezők között a konverziós törvény 52. szakasza alapján megindult egyezségi tárgyalásokról szólnak. *Tudvalevőleg ez év október 7-ig ki kell egyezni a betétesekkel és a hitelezőkkel azoknak a bankoknak, amelyek igénybeveszik a konverziós törvényben foglalt kedvezményeket.* Ugy Aradon, mint országszerte intenzíven folynak az egyezségi tárgyalások a pénzügyintézetek kiegészítést kérő körlevelei alapján.

Az egyik bucaresti-i napilap három csoportba osztja a fenti hitelintézeteket.

Az első kategóriába tartoznak, szerinte, azok a bankok és takarékpénztárak, amelyeknek részvénytulajdonosai és hitelezői *legnagyobb részt magyarok és ezeknek az intézeteknek számát kétszázötvenre becsüli, összes aktívák pedig 7 milliárd lejre tehetőek.* Ezek az Erdélyi Bankszindikátusba tömörültek és állítólag közülük csak öt pénzügyintézetet bíztak meg azzal, hogy a többiek ügyeit végérvényesen likvidálják, mert — *hir szerint — csak öt ilyen bank tartotta meg teljes életképességét.* A többieket vagy felszámoltatnák, vagy pedig az említett öt nagybank égisze alatt fuzionálva folytatnák működésüket. *A fenti magyar többségű bankok között nincsenek a cluj, timisoarai és az önálló aradi nagy pénzügyintézetek, ezek közül kettő állandóan eleget tett fizetési kötelezettségeinek.* A szóbanlevő bucaresti-i sajtóorganon *tevésen azt állítja, hogy csak három cluj és timisoarai magyar bank fizette fennakadás nélkül a betéteket,* de mi ezt a tévedést ezúton korrigáljuk, mert a cluj és timisoarai intézeteken kívül Aradon két önálló takarékpénztár is simán elégitette ki betéteseit és hitelezőit.

A második kategóriába a szász bankok tartoznak a „Revisionsverband” című szövetségükben tömörülve, amelyet *azzal bíztak meg, hogy nevéükben egyezzen ki a betevőkkel. A körlevél szerint tíz év alatt kamatmentesen fizetik vissza a betét felét, de ha a pénzügyintézetek megjavulnak és osztalékot is bírnak fizetni tíz év alatt, úgy az 1931. évi december 18. előtti betétek és tartozások után utólag kamatot is térítenek. A szász pénzügyintézetek ajánlatával szemben elégedetlenség tapasztalható, mert ezek a bankok alig hűveltek mezőgazdasági célokra és sokszáz milliós betéteikből valósággal tömtek a nagy szász gyárvállalatokat, amelyek túlzottan terjeszkedtek és károsan növelték a konkurrenciát. A betevők között természetesen nemcsak szászok vannak, s ők is millióikkal támogatták feleslegesen az óriási szász iparvállalatokat és üzletházakat.*

Kezdődik a palesztinai utazások ideje!

Vegye igénybe a pontos és kényelmes S. M. R. (Serviciul Maritim Roman) hajókat.

Csoportoknak jelentős kedvezmények!

Kérjen bővebb információt az indulásokról és viteldijokról a S. M. R. képviselőjétől:

Künstler utazási és vizumirodától
Arad, Bul. Reg. Maria 24.

A harmadik csoportba a „Solidaritatea” című szövetségben tömörült erdélyi román pénzügyintézetek sorolhatók. *Ezek nem foglaltak el egységes álláspontot, hanem minden intézetre rábízták, hogy külön-külön kössön egyezséget.* A sibiui Albina tíz év alatt fizetendő 78 százalékos egyezséget ajánl, amelyet száz százalékra emelne fel, ha tíz év alatt a viszonyok megjavulnának.

A bankok betevői és egyéb hitelezői tehát belemerülhetnek a feléjük zuduló egyezségi ajánlatok megvitatásába.

Aradon két és fél millió lejfel több házadót kell fizetni, mint amennyit a törvény előír

Érdekes adatok világítják meg a pénzügyigazgatósághoz érkezett miniszteri leiratot

Általános érdeklődést keltett lapunk szerdai számában megjelent tudósításunk, amely arról számolt be, hogy az aradi pénzügyigazgatósághoz érkezett miniszteri leirat alapján

az Arad területén lévő lakóházak jövedelme után most is ugyanolyan százalékos kulcs szerint kell fizetni a házadót, mint az előző években.

A régi adótörvény alapján a házak adóköteles jövedelme után kivetett pótlék (adicionalé) 7 százalékos volt, de ezt az ez év elején hozott törvény 5 százalékra szállította le, tehát a házadó végeredményben az előlötti 21 és fél százalékról 19 és fél százalékra csökkent. (Eszert nem 22 és fél százalék volt, mint ahogy egyesek tévesen hiszik.) Mint megírtuk, Aradváros ezévi költségvetésének kiegyensúlyozása végett a pénzügyminisztérium rendeletileg most úgy intézkedett, hogy az 1934—35. évre speciálisan Aradon ezután is a régi 21 és fél százalékos házadó fizetendő és ebből Arad hatósága a régi kulcs szerinti adicionalét kapja.

Az aradi állami adóhivatalokban ma pontosan megállapítottuk, hogy ez a két százalékos különbözet Aradvárosának két és fél millió lej többletbevételt jelent, figyelembevéve a múlt évi házadó inkasszó eredményét.

Az aradi pénzügyigazgatóság a múlt évben

= **Három milliárd frankkal leszállították az ezévi francia költségvetést.** Mint Párisból jelentik, az ez évi állami költségvetés végösszegét 47 milliárd frankban állapították meg, tehát három milliárd frankkal csökkentették. — A francia nemzeti bank most tette közzé legutóbbi jelentését, amelyből kiderül, hogy 327 millióval nőtt az aranykészlete, amely most már 80 milliárd 813 millióra emelkedett. A francia frank aranyfedezete elérte a 80 százalékos az eddigi 79,91 százalékról. Végül közöljük, hogy a francia állami bevételek fokozása céljából a kormány augusztus 16-tól kezdődően csaknem valamennyi árucikk beviteli vámját 4 százalékkal felemelte.

= **Állami kölcsönkötvényeink árfolyamának hullámzása a külföldön.** Párisból jelentik, hogy az ottani tőzsdén a romániai kölcsönkötvények árfolyama az utóbbi héten változó irányzatot mutatott. A lejtabilizációs kötvények tíz ponttal emelkedtek, a 4 százalékos unifikációs 5 frankkal visszaesett, az 5 százalékos másfél ponttal hanyatlott, a desvoltarea pedig egy hét alatt 7—12 pontot esett.

= **Lakbérkülönbözeti összegek érkeztek Aradra és az utalványok átvehetőek a pénzügyigazgatóság 24. sz. eisőemeleti szobájában.** A címzettek: Salamon Samuné 4080 lej, Székely Aladár dr. 800 lej, Frank Vilhelmina 4608 lej és Kis István mérnök 4200 lej.

A CFR október elsején felmondja az összes külföldi vasutakkal kötött közvetlen árutarifa-szerződést

Bucurestiből jelentik: A közlekedési minisztérium elhatározta, hogy október 1-től kezdődően felmondja az összes külföldi vasutakkal kötött direkt árutarifa-egyezményt, amely a CFR-re káros. Ugyanis a legutóbb kötött szerződés óta jelentős forgalmi változások történtek és a régi szerződés már nem felel meg a külkereskedelmi viszonyainknak. Szakkörök megállapítása szerint, ez az átmeneti szakítás a közvetlen szállítások felfüggesztését vonja maga után, tehát némileg zavarólag hat a forgalomra. A CFR ezután minden államvasutal külön-külön fog tárgyalni: hogy az eddiginél méltányosabb alapon új szerződést kössön. Legelőször a lengyel vasutak megbízottjaival e hó 23—24-én Bucurestiben folytat tárgyalásokat és külön szerződést köt, amely alapul szolgál a többi vasutakkal létrehozandó szerződéseknél.

az előírányzott házadónak 92 százalékát inkasszálta és így az állam javára 14 millió lej folyt be.

Mindenki természetesnek találja, hogy a város vezetősége gondoskodni akar a költségvetési hiány fedezéséről és e célból felkérte Slavescu pénzügyminisztert is, aki a városok gazdálkodásáról szóló speciális törvény alapján megadta Aradnak a fenti kivételes jogot, amely két és félmillió lejhez juttatja a torony alatt működő közigazgatási vezetőket.

Valószínűleg 15 év óta ez az első ilyen eset, de érdemesnek tartjuk most rámutatni arra, hogy 30 évvel ezelőtt Arad megye vezetői is kénytelenek voltak néhány százalékos pótdóttóbblettel terhelni a vármegye lakosságát, ami akkor országos érdeklődést keltett. Ez Krivány János arad megyei árvaszéki ülnök európai hírése esete alkalmával történt, mert másképpen lehetetlenség volt pótolni a 4 millió aranykoronát.

Aradon ugyan semmiféle visszaélés sem a múltban, sem a jelenben nem történt, de a változott gazdasági viszonyok miatt, a város momentán képtelen másképpen előteremteni a hiányzó milliókat, mint az adicionalis adó-többlettel. Önként felvetődik végül az a kérdés, hogy az így befolyó milliókból nem lehetne-e végre felállítani a viaduktot? Annak költségeit utólag behajthatná a város az államvasuton, amely már eddig is köteles lett volna a vasuti felüljárót elkészíttetni.

= **A bucaresti-i sajtó megerősíti az állami belső kölcsön feltételeiről közölt adatokat.** Lapunk keddi számában hosszabb cikket írtunk a legközelebb kibocsájtandó sok milliárdos állami belső kölcsönről, amellyel a kormány a román állam összes belföldi függő adósságait akarja kiegyenlíteni, a másik részével pedig középítkezést fog végrehajtani, hogy ezáltal is csökkentse a munkanélküliséget. Hivalkodás nélkül állapíthatjuk meg, hogy a napi sajtóban mi voltunk az elsők, amelyek a kölcsön kibocsájtásának nagy feltűnést keltő intimitásairól beszámoltunk. Ugyanis keddi cikkünkben közöltük, hogy a kormány igénybe szeretné venni a nálunk befagyott külföldi követeléseket is, továbbá felhasználatlanul belföldön heverő 10—12 milliárd lej értékű különböző tőkéket is. Értesülésünket a bucaresti-i Curentul is megerősíti mai számában s ugyanazokat közli, amelyek a mi tegnapi cikkünkben napvilágot láttak.

= **Az aradi asztalosok részvétele a bucaresti-i mintavásáron.** Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara felhívja azokat az asztalosokat, akiknek a bucaresti-i mintavásáron kiállítható butorai vannak, közöljék ezt a tényt e hó 24-ig, péntek délelőtt 11 óráig a Kamarával megjelölve, hogy milyen butorokról van szó s milyen anyagból készültek azok. Közöljék egyben azt is, hogy képesek-e a részvételi költségeket fedezni, vagy sem.

Gyárak **Original Birk ellenőrző órák** nagybani áruk mel- **Kálmán A. Részvénytársaság, Arad**
 figyelmébe! **lett szerezhető be.**

— Tárgyalások az összes állami tartozások kiegyenlítésére. Bucurestiből jelentik: A pénzügy-miniszteriumban Slavescu miniszter elnökletével fontos tárgyalás volt, amelyen résztvettek az összes miniszteriumok megbízottjai. Letárgyalták az ez évi állami költségvetés alkalmazására vonatkozó intézkedéseket, amelyeket az Amortizációs Pénztár utján sürögösen végrehajtanak. Az összes miniszteriumokat arra utasították, hassanak oda, hogy az állam összes tartozásai soronkívül likvidáltassanak, úgy kompenzációval mint a kibocsátandó új bonokkal. A magánosoknak az államkincstárral szemben fennálló követeléseit a kiegyenlítésnél előnyben részesülnék.

— Más vezetőség került az Aradul szövetkezet élére. Tudvalevőleg az „Aradul” című szövetkezetet bízta meg a múlt évben a gabonakormánybizottság az intervenció buzavásárlásokkal és akkor megfelelő összeget bocsátott rendelkezésére. Az Aradul vezetői az előbbeni politikai rezsim szolgálatában állanak és a múlt év november óta a szövetkezet működése stagnált. A Timisoarán néhány héttel ezelőtt tartott minisztertanácson többek között azt is szóvá tették, hogy Aradon az új aratás óta nem voltak intervenció buzavásárlások és akkor elhatározták, hogy ezt a feladatot az aradi Mezőgazdasági Kamarára bízák. Megbízható helyről most arról értesülünk, hogy magasabb fórum beavatkozása következtében az Aradul élére új vezetőség került, amelynek tagjai a liberális párthoz tartoznak. A szövetkezet tehát nem szünteti be működését, hanem az új vezetőség alatt tovább folytatja tevékenységét a gabonakormánybizottság direktívái alapján.

— A miniszi szőlőkisérleti állomás működéséhez szükséges két és fél millió lej megszerzésére vonatkozóan ma azt közlik Bucurestiből, hogy 1 millió lejt a földmivelésügyi minisztérium folyósít rá, a hátralévő másfél millió lejt egy részét a vármegyei prefektúra szubvencióképpen adja, a többit pedig a Mezőgazdasági Kamara gondoskodik oly módon, hogy a szőlőbirtokosoktól némi illetéket szed erre a célra. Az állomás személyzetének kiadásait a földmivelésügyi minisztérium fedezi.

— A Consum új száma gazdag tartalommal jelent meg. A bankárt, a gyárost, a vállalkozót, a kereskedőt egyaránt érdeklő legaktuálisabb gazdasági és gazdaságpolitikai kérdésekről írt cikkek címei a következők: Októberre halasztotta a kormány a belvárosi kölcson kibocsátását. A kormány az ipari tulinveszticiókat rendelet-törvényre akarja szabályozni. Fizetésképtelenségek. Új cégek és cégváltozások. Közszállítások és árlejtések első forrásból olvashatók a Consumban. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.

— A szilva feldolgozását ismerteti a Növényvédelem és Kertészet legújabb száma. Cikkeket közöl még a helyes permetezésről, a permetezőgépek megválasztásáról, a darazsak irtásáról, a gyümölcs szedéséről és raktározásáról, a rácürmös készítéséről, a nitrogéntrágyázásról stb. A két dusan illusztrált lapból egy alkalommal díjtalanul küld a Növényvédelem kiadóhivatala (Budapest, VIII., Rákóczi-ut 51., IV. em. 5.) e lapra való hivatkozással mutatványszámot.

AZ UJSÁG

UTAZÁSI IRODÁJA

a legelőcsőbb szárazföldi, tengeri és dunai társas- és egyéni utazásokat rendezi, szakszerű programokkal, költségvetésekkel, tájékoztatással, prospektusokkal szolgál. — Utazás előtt feltétlenül forduljon az

UJSÁG UTAZÁSI IRODÁJA-hoz
 Budapest 62, postafiók 282.

— Állami mentelep-igazgató aradi látogatása. A partiai (Bánság) állami mentelep igazgatója, Stan Péter dr. kedden reggel Aradra érkezett. A mentelep igazgatója Ursu János dr. városi intermár-bizottsági elnök, valamint Popovici Dávid állatorvos és Jac Jenő városi gazdasági tanácsos társaságában megtekintette a városi mentelep-Értesüléseink szerint tárgyalások indultak meg arravonatkozólag, hogy az állami mentelepről még további három mént adjanak ki a városi mentelep tenyésztéséhez.

— Megállapodás a bőrgyárosok között. Bucurestiből jelentik: Az ország bőrgyárosai tárgyalásokat folytatnak közös eladási feltételek megteremtése érdekében, egyben pedig akciót indítanak a nyersanyagok behozatala elé gördült akadályok leküzdésére. Az elvi megegyezés létrejött és szeptemberben sor kerül a megállapodás hivatalos megkötésére.

Alapvető újítások az osztálysorsjátéknál

Az osztálysorsjáték rendezéséről új törvényt fogadtak el, amelynek megfelelően a román osztálysorsjátékok vezetőségét is teljesen átszervezték. Az osztálysorsjáték vezetősége teljesen új játéktervet készített, amelyben egyrészt értékesítette az eddigi sorsjátékokon szerzett tapasztalatokat, másrészt pedig rentabilissá tette az osztálysorsjáték-üzletet olyképpen, hogy a kifizetendő nyereményösszeget 8 százalékkal emelve javított az elhelyezési lehetőségeken.

Az új terv szerint az eddigi két sorsjáték helyett három sorsjátékot rendeznek és minden egyes sorsjátékot négy osztályban bonyolítanak le. Az eddigi 80 ezer sorsjegy helyett 70 ezer darab sorsjegyet hoznak forgalomba és a nyolcad sorsjegyet megszüntetik. A legkisebb sorsjegy tehát negyed lesz.

Az osztálysorsjátékokat a királyi Kulturális-alap sorsjátékával együtt rendezik meg, még pedig olyképpen, hogy minden negyed sorsjegyre egy darab, fél sorsjegyre két darab és egész sorsjegyre négy darab, külön számmal ellátott nyereménybélyeget ragasztanak, amelyeknek 50 lej az értéke. Az új sorsjátéknál tehát 70 ezer darab rendes sorsjegy játszik, külön játék- és nyereménytervezettel és összesen 280 ezer darab kulturális bélyeg-sorsjegy ugyancsak külön nyereménytervezettel. Minden egyes sorsjegyet csak kulturális nyereménybélyeggel együtt árusítanak és az 50 lejes bélyeggel együtt a sorsjegyek árát leszállították, amennyiből az egész sorsjegy ára a négy osztályon 3200 lej. A negyed sorsjegy osztályonként 200 lej, az egész sorsjegyeké osztályonként 800 lej.

A forgalomba kerülő 70 ezer darab sorsjegyből sorsjátékonként 42.600 darab nyer, míg a bélyegekből 14.451, ami által a kifizetendő nyeremények összege a négy osztályon keresztül összesen 282.348.300 lejt tesz ki.

KÖNYVEK

Komor András: R. T. A Nemzeti Építő R. T. hivatalnokai lázasan dolgoznak, amikor megtudják, hogy vállalatuk valamilyen csunya építkezést panamába keveredett; az igazgatóságot letartóztatják, ők állás nélkül maradnak. Ez a témája Komor új regényének. Egy nap története 208 oldalon. De ezeken az oldalakon élénk tükröződik a mai gazdasági élet sok minden viszszassága, a vállalatok leromlott erkölcsi élete s főképpen az elnyomott kishivatalnok osztály lelkivilága. Minden tisztviselőember kezébe oda kell adni ezt a könyvet, hogy belőle igazán megismerje önmagát. És minden tisztviselőember szívesen is fogja olvasni, mert nem szépre és hamisra retusált képet kap benne, hanem azt az igazságot, amelyre önmaga még nem eszmélt rá. Komor András bravúrral oldja meg a legnehezebb problémákat is és mélyreható mondanivalóval, mindig fordulatos elbeszélés módjával állandó izgalomban tudja tartani az olvasót. A „Fischmann S. Utódai” és a „Nászinduló” sikerét csak még fokozni fogja az „R. T.”, amelyről bizvást el lehet mondani hogy eseménye az újabb magyar regényírásnak. Pantheon „Jó Könyvek” sorozatában jelent meg, 208 oldal, fehér papíron fűzve 72, kötve 102 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje a Pantheon szanzációk jegyzékét.



A Te gyereked. Székely Béla érdemes, alapos és tanulságos új könyve, a modern gyermeknevelés igazú kézikönyve. Nincs rossz gyermek és nincs buta gyermek! Minden ép és egészséges gyermek jónak, okosnak születik. Ha mégis: rossz lesz, lélekben, szellemben más — úgy ez a nevelés hibája. A nevelés tudomány. Ez a könyv a csesemőkortól kezdve: nevelni tanít. Székely Béla könyve nélkülözhetetlen szülőknek, nevelőknek, szakembereknek, Kitűnő kiállításban, Pantheon-kiadásban 54 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje a Pantheon-újdonságok jegyzékét.

Madgearut teszik felelőssé a Stewart-ügy 55 milliós káráért

Sulyos vádak az akkori pénzügyminiszter ellen

Bucurestiből jelentik: Mint megirtuk, a döntőbíró meg hozta ítéletét a Stewart ügyben és kártérítés címén 55 millió lej megfizetésére kötelezte a román államot. Ezze kapcsolatosan az Universal vezető helyen foglalkozik az ügyvel és konkrét adatokkal igazolja, hogy az előnytelen szerződés megkötésért kizárólag Madgearu volt pénzügyminiszter vonható felelősségre, aki — a lap szerint — szándékosan meg akarta károsítani az államot s ezért követeli, hogy az 55 millió lej Madgearu fizesse ki az angol cégnek.

Megállapítja a lap, hogy a 77 milliós szerződést megkötötte Madgearu anélkül, hogy azt a legfelsőbb technikai bizottságnak bemutatta volna. De nemcsak itt követelt el hibát — volt pénzügyminiszter — állapítja meg a lap — hanem akkor is, amikor erőszakkal szavaztatta meg a Kamarában ezt az összeget, holott már akkor felhívták a figyelmét arra, hogy szerződés előnytelen a román államra nézve.

A lap követeli, hogy a kormány holadéki talanul folytassa le a vizsgálatot ebben az ügyben és kötelezze arra a volt pénzügyminisztert, hogy a megítelt 55 millió lejes összeget fizesse ki és szükség esetén vezessene zárlatot a volt pénzügyminiszter vagyonára. A lap felfogása ebben az ügyben ellenzéki körökben nagy konsternációt keltett és kíváncsian várják, milyen intézkedéseket tesz a kormány ebben az ügyben.

A szerkesztésért:
 Dr. STAUBER JÁNOS
 felet

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutánvos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig.
 d. u. 3—7-ig.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 23.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.40: Könnyű lemezek. 19.05: Ionescu-zenekar. 20.45: Leoncavallo: Bajazzók és Mascagni: Paraszttücsök, operák lemezek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: „A magyar nyelv a barokk-korban.” (Felolvasás. 11.45: Háztartási tanácsok: (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Állástalan zenészek Zenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Dr. Ecksteinné Weicherz Irén hegedül, Marjay Erzsébet énekel (zongorakísérettel). 17: Ifjúsági előadások. 18: Kortsák Jenő elbeszélései. 18.30: Zenekari hangverseny. 19.45: Rádiófilm a spanyol nők életéből. Kilián Zoltán előadása hanglemezekkel. 20.20: Krudy Andor cimbalmozik. 21.15: Közvetítés Salzburgból. A bécsi Filharmonikusok hangversenye. Vezényel: Toscanini. 22: A rádió külügyi negyedőrája. 23.05: Cigányzenekar. 0.15: Jazz-zenekar. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 15.10—15.30: Művészlemez. 17.40: Bara Lili szoprán énekel. 18.55: Lemezek. 0.45—2: Lemezek. — Belgrád. 20.45: Rádiózenekar. 20.15: Arzenovics Theodora népdalokat énekel zenekari kísérettel. 23: Vendéglői zene. 0.10—0.30: Tánclémezek. — Breslau. 13: Szórakoztató zene. 16.30: Gyermekdalok. 17: A zsigenahsi Juppebad-fürdő zenekara, könnyű zene. 21.10: Königsberg. 23: Görbersdorf sziléziai helység bemutatása. — Brünn. 18.55: Lemezek. 19.20: Német műsor. A harmadik munkásolimpiás után. A boldog élet és az önfeláldozás. 20.50: Konecsny: Az első tükör, groteszk színmű. — Deutschlandsender. 14: Liszt-lemezek. 16.40: Stolze: Versek a kézművességről. 17: A rádiózenekar hangversenye. 17.35: Ismert operáriák. 24: Versek, dalok és zeneművek az éjszakáról. 0.30—1.55: A világ legjobb tánczenekarainak lemezei. — Königsberg. 13—15: Rádiózenekar a berlini rádiókiállításról. 16.30: Zenés gyermekjátékok. 17: Kis rádiózenekar. könnyű zene. 21.10: Operai zenekar. 23.30: Lemezek. 24—0.20: Schwarz-zenekar. — Milano. 18.10: Vegyes zene. 21: Lemezek. 21.45: Opera közvetítése. — Pozsony. 21.25: Magyar hírek. 13.05: Lemezek. 14.40: Német és magyar hírek. 18.40: Lemezek. 19.15: Magyar műsor. 20.35: Alkalmi előadás. Heltai Jenő: Megdönthetetlen bizonyíték, vidám egyfelvonásos. 23.45: Magyar hírek. — Prága. 11: Lemezek. 12: Lemez. 12.05: Szalonzenekar. 14.40: Lemezek. 16.15: Rádiózenekar. 18.40: Lemez. 20.10: Ifjúsági zene. 23.15: Schrammel-zene. 23.45—24: Lemezek. — Varsó. 13.10: Szórakoztató zene. 14.20: Népzene lemezek. 17: Vidám zene. 17.45: Könnyű lemezek. 20.15: Kávéházi tánczene. 21.12: Rádiózenekar. 23.15: Táncczene.

PÉNTEK, AUGUSZTUS 24.

Bucuresti. 13. Lemezek. 14.40: Könnyű lemezek. 19.05: Rádiózenekar. 20.15: Rádiózenekar. 21.15: Filomen Efim hegedül. 22: Aurelina Nina énekel. 22.30: Szórakoztató lemezek. 23.30: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Időszéri apróságok (Felolvasás.) 11.40: Ifjúsági közlemények (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. 13.05: Lakatos Tóni és Lakatos Misi cigányzenekara. 14.30: Mándits szalonzenekar. 16.30: A rádió diákfelőrája. 17: Ivanovics, a kapitány. 8: Leidenfrost Ica énekei. 18.40: Házigomba veszedelem. Schüberszky

Károly dr. előadása. 19.10: Sportközlemények. 19.25: Kalmár Rezső és Balázs László szalonkivittettjének műsora. 20.15: Munkásfélóra. 20.45: Liszt Ferenc ismeretlenebb magyar zongoraművei. Major Ervin dr. előadása. A zongoraszámokat Stefániai Imre adja elő. 22: Hírek. 21.15: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 23.15: Időjárásjelentés. 23.20: Hanglemezek. — Bécs. 12.30: Lemezek. 14.10: Lemezek. 17.45: Lemezek. 19: Vargha Gyula Chopin műveket zongoráz. 20.30: Nagy zeneszerzők gyermekek számára írt művei. 21.35: Wilde: Bunbury, kétfelvonásos vígjáték. 23.35: Vonósműgyes. 0.15—2: Lemezek. — Belgrád. 19.30: Népdallemezek. 19.40: Pinterovics Eugénia dal-estje. 20.20: Rádiózenekar. 22.45: Lemezek. 23: Vendéglői zene. 23.55—0.30: Tánclémezek. — Berlin. 14.15: Cigányzenekarok lemezei. 15.15: A breslauer rádió tarka zenedélutánja. 19.30: Andersen bariton négy Schoeck- és négy Pfitzner dalt énekel. 22.10: A rádió tarka zenés estje. 23.50—2: Éjfél kabaré tánczenével, lemezek. — Kassa. 12.30: Rádiózenekar. 13.30: Lemezek. 14.30: Lemezek. 18.55: Tamburazenekar. 19.50: Lemezek. 21.35: Rádiózenekar. — Königsberg. 13—15.30: Lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 19.50: Katonazene. 22.10: Három évszázad történelmi indulói. — Leipzig. 7.25: Könnyű zene. 13: A lipcsei hangszernégyes könnyű zenéje. 14.10: Bach-, Glück-, Händel- és Mozart lemezek. 16: Brahms dalok (alt.) 17: Drezdai filharmonikusok. 19.20: Lipcsei szimfonikusok. 21.10: A német rádióállomások zenekarának lemezei. — Milano. 12.30: Vegyes zene. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Kamarazene. 14.30: Lemezek. 18.10: Cisbani szoprán és Cantelmo tenor hangverseny. 21: Lemezek. 21.45: Háromfelv. vígjáték. Utána lemezek. — Pozsony. 11.25: Magyar hírek. 14.30: Német és magyar hírek.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lej.** Minden további ára **10 szóig csupán 2 lej.** szó 2 lej. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

FIATAL uriaszony komoly, figyelmes urtember ismeretséget keres. Leveléket „Nem kaland” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kér. 3407

„Korrekt” jelígre üzenem. szombaton vegye át a levelét az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HÁZASSÁG.

62 éves rom. kath., 5000 lej havi jövedelemmel bíró intelligens úriember, ezután keresi hasonló intelligens hozzáillő egyedülálló urinő ismeretséget házasság céljából, aki részemre legkevesebb 200.000 lej készpénzt hozományul rendelkezésemre bocsájtana. — Választ „Házasság szept. 1.” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába. 3410

ALKALMAZÁS.

Pálinkafőzést elvállal Suciu, Strada Gr.v. tel. 115. 3394

PERFEKT vas- és vízdoláló kisaszszonyt keresek. Braun György, Brad. 3405

ÉVES bizonyítvánnyal, (szerény igényű) izr. urileány) a háztartás minden ágában jártas, önállóan főz, állást keres, vidékre is megy. Választ „Családtag” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérék. 3409

LAKÁS.

KIADÓ 1—2 személy részére különbejáratu butorozott szoba fürdőszobával esetleg teljes ellátással. Bul. Carol 81. I. em. 3250

Kétszoba, fürdőszobás lakást a belváros-hoz közel keresek. Ajánlatokat „Jó lakó” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérék. 424

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ÜZLETBERENDEZÉS. Alkalmi, ügy-szekerény, pénztár, 2. poszt eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3348

128 katasztrális hold szántóföld, 3 és fél hold gyümölcsös, Szenttamás vasúti állomás közelében az 1984—85. gazdasági évre haszonbérbe kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Eladó: Szép 3x4 és 3 1/2 x 2 1/2 perzsaszőnyeg, összekötő perzsák, modern díóháló, tölgy ebédlő, gyapjufonál perzsacsomózáshoz. Keresünk ügyes perzsacsomózó leányokat. — Keresünk ebédlőket, hálószobákat, szalagarnitúrát, vitrintárgyakat, szőnyeget, ezüstöt. „ARS” bizom. üzlet Str. Eminescu 80. (Ortutay-palota.) 324

KERESTETIK vasrőtörőhenger jó állapotban, alkalmi vételre. Cim: Jud. Timis-Torontál, Mánatur gazdasági felügye-lőség. 3279

FIGYELEM Bőrgarnitúrák 5000 lejtől, cseresznye ebédlő, uriszoba, fehér konyha 1800 lej, Singer varrógépek, fehér előszoba fal 500 lejtől, csillárok 1200, fali órák, márkás zongorák és hegedők, hálószobák 8500-tól, szőnyegek, 6 és 12 személyes ezüst, irógép, schöberll fotel, vitrinek, konyhaszekrények, Meidinger-kályhák stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tímisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legelőszöbben vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett.

Ures vas- és fahordós eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Egy kis Wertheim kassza

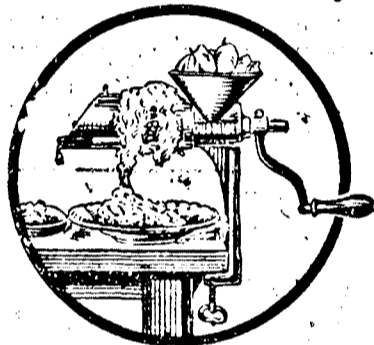
Jó állapotban megvételre kerestetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérjük leadni.

ÜZLETEK.

Szalón- és tőkenélküli varrónőt társulás céljából keresek. Helyiséget és előkelő vevőkört biztosítok. Ajánlatokat „Jóvő” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérék. 424

Paradicsom és gyümölcs befőzéshez használjon



QUODLIBETET

Mindenévben 2szittakarít meg (Orizkedjen a silány hamisítványoktól.) 410

ELLÁTÁS.

Budapesti izr. urisaládnál — Városliget közelében — 10—14 éves leányka a következő tanévben gondos ellátást és felügyeletet találhat. Érdeklődések „Hasonkoru pajtás” jelígre a kiadóba. 3399

INGATLAN.

ELADO TELEK Bul. Carol-on Virág Kálmán építésznél, Bul. Carol 5. 8399

Strada Stroiescu 23. (az unitus templomnál) masszív ház 8 bérlemény 52.000 hozam, parkirozott udvar, 840.000 lejért eladó. — Moş Ajun uccai élővízesatornaparton (Lupilor 2) kis sarokbérház 5 lakás, tüzlet, 16.000 lej hozam, 90.000 lejért eladó. — Ugyanott 4 szobás kis magánház és 2 szobás kis magánház, gyümölcsös kert, sertés és baromfiól, galambduc, terras, veranda, együttesen 90.000 lejért. — Érdeklődni: Str. Stroiescu 23. szám. 8407

Építkezést Átalakitást Javitást

olcsón vállal:

Virág Kálmán

építész 3847
Arad, Bul. Carol No. 5.

Eladó és haszonbérbe kiadó malmok!

Évi 85 vagon jövedelmet hozó malmalom, konkurencia nélkül, 80 lóerős Diesel motorral, modern felszereléssel, bérbeadó évi 6 vagon buzáért. Hosszabb időre is.

Egy modern 8 járatú szisztematikus magasórító malom 50 lóerős Deutz Diesel motorral, napi 70 q. őrlőképességgel, nagy raktárral, országút és vasútvonal mellett, elsősorú búzatermő vidéken, irodai és gazdasági épületekkel, 3 szobás lakóházzal, nagy ipari sertésüzemmel — leszállított árban — 700 ezer lejért eladó.

Megbízott: HAASZ-iroda, Arad, Str. Eminescu 20—22. sz. 3404

KÜLÖNFÉLÉK.

Aranyat, ezüstöt legmagasabb napi áron veszünk. COMISIO biz. üzlet. Bul. Reg. Maria 18.

Impotenciánál azonnali diszkrét, garantált segítség „Laboratorium” B:asov, Str. Bratianu 64. Válaszbélyeget kérek. 3214

BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOLSzálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.— pengőért